

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 januari 2003

WETSONTWERP
tot wijziging van sommige bepalingen van
deel II van het Gerechtelijk Wetboek

AMENDEMENTEN

Nr. 19 VAN DE HEER **VAN PARYS**

Art. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 6bis. — Artikel 207, § 3, 2° van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

«2° hetzij voor het bij artikel 259bis-9, § 1, voorgescreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn en sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken werkzaam zijn als advocaat of een gecumuleerde ervaring als advocaat en als lid van de zittende magistratuur van minstens vijftien jaar hebben;».

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2107/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 janvier 2003

PROJET DE LOI
modifiant certaines dispositions de la
deuxième partie du Code judiciaire

AMENDEMENTS

N° 19 DE M. **VAN PARYS**

Art. 6bis (nouveau)

Insérer un article 6bis, libellé comme suit :

«Art. 6bis. — L'article 207, § 3, 2°, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«2° soit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er}, et exercer la profession d'avocat depuis au moins quinze années sans interruption, ou compter au moins quinze années d'expérience cumulée en qualité d'avocat et de membre de la magistrature assise ;».

Documents précédents :

Doc 50 **2107/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.

002 et 003 : Amendements.

VERANTWOORDING

1. Situering van het probleem

Het huidige art. 207, § 3 Ger.W. luidt als volgt:

«§ 3. Om tot raadsheer in het hof van beroep of in het arbeids-hof te worden benoemd moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en :

1° hetzij sedert ten minste vijftien jaar juridische functies uitoefenen, waarvan de laatste vijf jaar als lid van de zittende magistratuur of magistraat van het openbaar ministerie;

2° hetzij voor het bij artikel 259bis-9, § 1, voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn en sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken werkzaam zijn als advocaat;

3° hetzij de bij artikel 259octies voorgeschreven gerechtelijke stage hebben doorgemaakt en sedert ten minste zeven jaar het ambt van lid van de zittende magistratuur of van het openbaar ministerie uitoefenen.

Artikel 207, § 3, 1° en 2° Ger. Wb. maakt een ongeoorloofd onderscheid tussen twee categorieën van potentiële kandidaten voor het ambt van raadsheer in het hof van beroep. De kandidaten die tussen tien en vijftien jaar advocaat geweest zijn, die nog geen vijf jaar magistraat van de zetel (of het parket) zijn, maar toch een gecumuleerde ervaring van meer dan vijftien jaar hebben, worden ten onrechte andere benoemingsvoorwaarden opgelegd dan kandidaten die vijftien jaar balie – ervaring hebben. Beide categorieën moeten uiteraard geslaagd zijn in het examen beroepsbekwaamheid (artikel 259bis-9 §1 Ger. Wb.).

Een voorbeeld kan de ongeoorloofde discriminatie verduidelijken.

Kandidaat X is geslaagd in het examen beroepsbekwaamheid en is vijftien jaar advocaat (of is het geweest). Hij of zij kan zich zonder discussie kandidaat stellen voor een ambt in het Hof van Beroep. Kandidaat Y was twaalf jaar aan de balie, slaagde in het examen beroepsbekwaamheid, werd benoemd in de rechtbank van eerste aanleg en heeft daar sedert vier jaar zitting. Volgens de letter van artikel 207, § 3 Ger. Wb. kan deze persoon zich geen kandidaat stellen voor een ambt in het hof van beroep.

Nochtans, indien kandidaat Y geen direct relevante ervaring zou opgedaan hebben als magistraat, maar onverkort advocaat zou gebleven zijn, dan zou hij of zij zonder discussie aan de wettelijke voorwaarden voldoen om zich kandidaat te stellen. Omdat deze persoon evenwel magistraat geworden is, voldoet hij of zij niet aan de voorwaarden om zich kandidaat te stellen.

2. Schending van art. 10 en 11 van de Grondwet

Er zijn minstens drie argumenten die tot een schending van artikel 10 en 11 van de grondwet in het bestaande artikel 207, § 3 Ger. Wb. doen besluiten.

JUSTIFICATION

1. Exposé du problème

L'actuel article 207, § 3, du Code judiciaire s'énonce comme suit :

«§ 3. Pour pouvoir être nommé conseiller à la cour d'appel ou à la cour du travail, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et :

1° soit, exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les cinq dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public;

2° soit, avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er}, et exercer la profession d'avocat depuis au moins quinze années sans interruption;

3° soit, avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259octies et exercer depuis au moins sept années les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public.»

L'article 207, § 3, 1° et 2°, du Code judiciaire fait ainsi une distinction inadmissible entre deux catégories de candidats potentiels aux fonctions de conseiller à la cour d'appel. En effet, les candidats qui ont exercé la profession d'avocat durant dix à quinze années, qui sont magistrats du siège (ou du parquet) depuis moins de cinq ans, mais qui ont néanmoins une expérience cumulée de plus de quinze ans sont indûment soumis à des conditions de nomination différentes des conditions imposées aux candidats qui comptent quinze ans d'expérience au barreau. Ces deux catégories de candidats doivent évidemment avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle (art. 259bis-9, § 1^{er}, du Code judiciaire).

Cette discrimination inadmissible peut s'illustrer par l'exemple suivant :

Si le candidat X, qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle et qui exerce (ou qui a exercé) la profession d'avocat depuis (pendant) quinze ans, peut, sans la moindre discussion, poser sa candidature aux fonctions de conseiller à la cour d'appel, le candidat Y, qui compte pourtant douze années d'expérience au barreau, qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle, qui a été nommé au tribunal de première instance et qui y siège depuis quatre années n'est pas, aux termes de l'article 207, § 3, du Code judiciaire, autorisé à poser sa candidature aux fonctions de conseiller à la cour d'appel.

Or, si le candidat Y n'avait acquis aucune expérience directement utile en tant que magistrat et s'il avait continué à exercer la profession d'avocat de manière ininterrompue, il aurait rempli, sans la moindre discussion, les conditions légales requises pour poser sa candidature aux fonctions de conseiller. C'est précisément parce que l'intéressé(e) a exercé les fonctions de magistrat qu'il ou elle ne remplit pas les conditions pour poser sa candidature.

2. Violation des articles 10 et 11 de la Constitution

Trois arguments au moins nous amènent à conclure que l'article 207, § 3, du Code judiciaire viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

1) Het Gerechtelijk wetboek laat niet toe te besluiten dat een ononderbroken ervaring van 15 jaar advocatuur zwaarder weegt en belangrijker is dan een combinatie van ervaring aan de balie en in de magistratuur.

Integendeel, dat de ervaring als magistraat impliciet als belangrijker beschouwd wordt door de wetgever blijkt uit artikel 207, § 3, 3° Ger. Wb. Immers, iemand die na één jaar balie de gerechtelijke stage van 3 of van 1,5 jaar (artikel 259octies Ger. Wb.) doorlopen heeft, kan zich reeds na 7 jaar als lid van de zittende magistratuur of van het openbaar ministerie kandidaat stellen voor het ambt van raadsheer in een hof van beroep.

Het is inderdaad absurd dat een stevige balie-ervaring cumuleren met de volle uitoefening van het ambt van magistraat van de zetel, minder kansen biedt om benoemd te worden dan de enkele balie -ervaring.

2) Daarenboven is het onderscheid eveneens ongeoorloofd en berust het niet op een objectief en wettig onderscheid omdat alle ervaring, die kandidaat Y als advocaat opdeed boven het wettelijke minimum van 10 jaar, vereist om (met het examen beroepsbekwaamheid) tot magistraat benoemd te kunnen worden, van geen waarde is, terwijl dit wel het geval is voor iemand die 15 jaar lang advocaat blijft.

3) Indien artikel 207, § 3 Ger. Wb. ongewijzigd toegepast wordt op de situatie van kandidaat Y, dan is de minimumvereiste voor die persoon om zich kandidaat te stellen voor het ambt van raadsheer in een hof van beroep meer dan 15 jaar van zodra deze persoon meer dan tien jaar balie achter de rug heeft. Nochtans is er geen objectieve reden voorhanden om dit onderscheid te maken ten opzichte van andere kandidaten, die slechts 15 jaar actief dienen te zijn.

In het hoger genoemde voorbeeld moet Y zestien jaar ervaring hebben vooraleer zich kandidaat te kunnen stellen voor het hof van beroep.

Wie magistraat geworden is via de gerechtelijke stage moet slechts negen en een half of maximum elf jaar ervaring hebben om zich kandidaat te kunnen stellen.

Er is geen objectief element voorhanden om een veel langere werkervaring op te leggen aan Y.

Het feit dat het parlement uitdrukkelijk gewent heeft dat er een rechtstreekse instroom kan zijn van de balie naar de magistratuur (waar iets voor te zeggen kan zijn) neemt niet weg dat er geen andere anciënniteit geëist mag worden van de potentiële kandidaten, die minstens tien jaar balie met een aantal jaren magistratuur combineren.

3. Slotopmerking

Doordat een kandidaat beroepsmagistraat die in het examen beroepsbekwaamheid geslaagd is, minstens 10 jaar balie-ervaring moet hebben om benoemd te kunnen worden tot magistraat (toepassing van artikel 190, § 2, 1° Ger. Wb.), zal de kandidaat raadsheer steeds over minstens tien jaar balie-ervaring beschikken. *De facto* zal de kandidaat raadsheer over een er-

1) Le Code judiciaire ne permet pas de conclure qu'une expérience ininterrompue de quinze années de barreau pèse plus lourdement et est plus importante qu'une combinaison d'expériences au barreau et au sein de la magistrature.

Il ressort, au contraire, de l'article 207, § 3, 3°, du Code judiciaire que l'expérience en tant que magistrat est considérée implicitement comme étant plus importante par le législateur. En effet, la personne qui, après un an de barreau, a accompli le stage judiciaire d'un an et demi ou de trois ans (article 259octies du Code judiciaire), peut déjà présenter sa candidature pour une fonction de conseiller à une cour d'appel après avoir siégé sept années en tant que membre de la magistrature assise ou du ministère public.

Il est en effet absurde qu'une solide expérience du barreau cumulée avec le plein exercice de la fonction de magistrat du siège offre moins de chance d'être nommé qu'une simple expérience en qualité d'avocat.

2) En outre, cette distinction est illicite et n'est ni objective ni légale étant donné que toute l'expérience qu'un candidat Y a acquise en tant qu'avocat en plus du minimum légal de dix ans requis (outre l'examen d'aptitude professionnelle) pour pouvoir être nommé à une fonction de magistrat, n'a aucune valeur, alors qu'elle en a pour la personne qui a exercé en tant qu'avocat pendant quinze ans.

3) Si l'article 207, § 3, du Code judiciaire est appliqué à la situation du candidat Y sans être modifié, le minimum d'expérience requis pour qu'il puisse présenter sa candidature à la fonction de conseiller à une cour d'appel est de plus de quinze années pour autant qu'il ait déjà exercé plus de dix ans au barreau. Aucune raison objective ne permet toutefois de faire cette distinction par rapport à d'autres candidats, pour lesquels une expérience du barreau de quinze années suffit.

Dans l'exemple susmentionné, Y doit avoir seize ans d'expérience pour pouvoir présenter sa candidature à une fonction à la cour d'appel.

Toute personne devenue magistrat après avoir accompli le stage judiciaire ne doit avoir qu'une expérience de neuf ans et demi, voire de onze ans maximum, pour pouvoir présenter sa candidature. Aucun élément objectif ne permet d'imposer une expérience professionnelle plus longue à Y.

Ce n'est pas parce que le parlement a explicitement souhaité créer une passerelle directe du barreau vers la magistrature (ce qui, en soi, est positif), que l'on ne peut pas exiger une certaine ancienneté des candidats potentiels qui combinent au moins dix ans de barreau avec quelques années de magistrature.

3. Observation finale

Étant donné qu'un candidat à une fonction de magistrat d'appel, qui a réussi l'examen d'aptitude professionnelle, doit avoir suivi le barreau pendant au moins dix années pour pouvoir être nommé à cette fonction (en application de l'article 190, § 2, 1°, du Code judiciaire), le candidat conseiller devra toujours disposer d'au moins dix ans d'expérience du barreau. Le candidat

varing van tussen tien en vijftien jaar balie hebben en tot vijf jaar ervaring als magistraat. Het minimum van vijftien jaar juridische ervaring blijft uiteraard gehandhaafd.

Nr. 20 VAN DE HEER VAN PARYS

(Subamendement op het amendement nr. 6, DOC 50, 2107/002)

Art. 13bis

Het voorgestelde artikel 259octies wijzigen als volgt :

A) de §§ 2 en 3 worden vervangen als volgt:

«§ 2. De stage die toegang geeft tot het ambt van magistraat heeft een duur van drie jaar. Ze behelst een theoretische opleiding bestaande uit een cyclus van cursussen georganiseerd door de minister van Justitie overeenkomstig art. 259bis-9, en een praktische vorming die verloopt in verschillende opeenvolgende stadia :

a) van de 1^e tot en met de 3^e maand en van de 7^e tot en met de 18^e maand in één of meer kamers van de rechtbank van eerste aanleg, van een arbeidsrechtbank of van een rechtbank van koophandel; de eerste periode van de 1^e tot en met de 3^e maand omvat eveneens twee weken op de griffie ; de tweede periode van de 7^e tot en met de 18^e maand omvat eveneens één maand in een vrederecht of politierechtbank;

b) van de 4^e tot en met de 6^e maand en van de 22^e tot en met de 24^e maand in een strafinrichting, een politiedienst, op het federaal parket, in een justitiehuis, in een kantoor van een notaris, van een gerechtsdeurwaarder of een advocaat, of in een juridische dienst van een openbare economische of sociale instelling dan wel van een mutualiteit, vakbond of privé-onderneming, of in een door de overheid erkende en gesubsidieerde private welzijnsinstelling, alle gevestigd binnen het Rijk of de Europese Unie;

c) van de 19^e maand tot en met de 21^e maand en van de 25^e tot en met de 36^e maand bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur; de eerste periode van de 19^e maand tot en met de 21^e maand omvat eveneens twee weken in de administratieve diensten van het parket.

De in het 1ste lid, b), bedoelde buitenstage wordt vrij ingevuld door de gerechtelijk stagiair, in onderling

aura *de facto* de dix à quinze années d'expérience du barreau et jusqu'à cinq années d'expérience dans la magistrature. Le minimum de quinze années d'expérience juridique reste bien entendu d'application.

N°20 DE M. VAN PARYS

(Sous-amendement à l'amendement n°6 , DOC 50 2107/002)

Art. 13bis

Dans l'article 259octies proposé, apporter les modifications suivantes :

A) remplacer les §§ 2 et 3 par les dispositions suivantes:

«§ 2. Le stage qui donne accès à la fonction de magistrat a une durée de trois ans. Il comprend une formation théorique consistant en un cycle de cours organisé par le ministre de la Justice conformément à l'article 259bis-9, et une formation pratique qui se déroule en plusieurs stades successifs :

a) du 1^{er} au 3^e mois inclus et du 7^e au 18^e mois inclus, au sein d'une ou plusieurs chambres du tribunal de première instance, d'un tribunal du travail ou d'un tribunal de commerce; la première période, du 1^{er} au 3^e mois inclus, comprend également deux semaines au greffe; la deuxième période, du 7^e au 18^e mois inclus, comprend également un mois au sein d'une justice de paix ou d'un tribunal de police;

b) du 4^e au 6^e mois inclus et du 22^e au 24^e mois inclus, au sein d'un établissement pénitentiaire, d'un service de police, au parquet fédéral, au sein d'une maison de justice, d'une étude notariale, d'une étude d'huissier de justice ou d'un cabinet d'un avocat, ou au sein d'un service juridique d'une institution publique économique ou sociale, ou d'une mutualité, d'un syndicat ou d'une entreprise privée, ou au sein d'une institution de bien-être privée agréée et subventionnée par les pouvoirs publics, tous établis dans le Royaume ou l'Union européenne;

c) du 19^e au 21^e mois inclus et du 25^e au 36^e mois inclus, au sein du parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail; la première période, du 19^e au 21^e mois inclus, comprend également deux semaines au sein des services administratifs du parquet.

Le contenu du stage extérieur visé à l'alinéa 1^{er}, b), est défini librement par le stagiaire judiciaire, de com-

akkoord met de stagemeesters en overeenkomstig de richtlijnen die de Hoge Raad voor de Justitie heeft uitgevaardigd.

De parketjuristen bij de hoven of rechtbanken die tenminste drie jaar dienstanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van de in het 1ste lid, c), bedoelde stadium. De referendarissen bij de hoven of rechtbanken die tenminste drie jaar dienstanciënniteit hebben, zijn vrijgesteld van de in het 1ste lid, a), bedoelde stadium.

Advocaten die ten minste 3 jaar balie-ervaring hebben, zijn vrijgesteld van het in het eerste lid, b), bedoelde stadium voor een periode van 3 maanden.

§ 3. De gerechtelijk stagiair staat onder leiding van twee stagemeesters, behorend tot dezelfde taalrol als de betrokken gerechtelijk stagiair, die met zijn opleiding zijn belast. Vooraf wijst de Voorzitter bij iedere rechtbank twee leden van de zittende magistratuur aan die de taak van 1ste stagemeester voor het 1ste en het 2de stadium zullen waarnemen. Op dezelfde wijze worden door de korpschef van het betrokken parket twee magistraten van het Openbaar Ministerie aangewezen die de taak van stagemeesters voor het derde en vierde stadium zullen waarnemen. De leden van het federaal parket kunnen niet tot stagemeester worden aangewezen.

Om de drie maanden dienen de stagemeesters bij de korpschef een verslag in over het verloop van de stage. Een uitvoerig verslag omtrent het laatste stadium van de gerechtelijke stage wordt ingediend vóór het einde van de 32^e maand. Een afschrift van deze verslagen wordt, telkens na bespreking door de stagemeesters met de betrokken gerechtelijk stagiair, bezorgd aan de gerechtelijk stagiair en door de procureur-generaal overgezonden aan de minister van Justitie en aan de bevoegde benoemings- en aanwijzingscommissie.

De stageverslagen worden opgesteld overeenkomstig een door de minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor Justitie, bepaald standaardformulier.»;

B) paragraaf 6, vijfde lid, als volgt vervangen :

«De minister van Justitie kan de duur van de stage in een rechtbank of bij een parket met een of twee perioden van zes maanden verlengen wanneer bij het einde van de 36^e maand de benoeming van de stagiair niet kan plaats hebben bij gebrek aan een gepaste openstaande plaats in functie van de persoonlijkheid van de stagiair.»;

mun accord avec les maîtres de stage et conformément aux directives édictées par le Conseil supérieur de la justice.

Les juristes de parquet près les cours ou près les tribunaux qui comptent au moins trois ans d'ancienneté de grade sont dispensés du stade visé à l'alinéa 1^{er}, c). Les référendaires près les cours ou près les tribunaux, qui comptent au moins trois années d'ancienneté de grade, sont dispensés du stade visé à l'alinéa 1^{er}, a).

Les avocats qui comptent au moins trois ans d'expérience au barreau sont dispensés du stade visé à l'alinéa 1^{er}, b), pour une période de trois mois.

§ 3. Le stagiaire judiciaire est placé sous la direction de deux maîtres de stage chargés de sa formation et appartenant au même rôle linguistique que lui. Au préalable, le président de chaque tribunal désigne deux membres de la magistrature assise qui rempliront les fonctions de premier maître de stage pour les premier et deuxième stades. De même, le chef de corps du parquet concerné désigne deux magistrats du ministère public qui rempliront les fonctions de premier maître de stage pour les troisième et quatrième stades. Les membres du parquet fédéral ne peuvent être désignés à la fonction de maître de stage.

Tous les trois mois, les maîtres de stage présentent au chef de corps un rapport sur le déroulement du stage. Un rapport circonstancié au sujet du dernier stade du stage judiciaire est présenté avant la fin du 32^{ème} mois. Après discussion entre les maîtres de stage et le stagiaire judiciaire concerné, une copie de ces rapports est chaque fois remise à ce dernier et transmise par le procureur général au ministre de la Justice et à la commission de nomination et de désignation compétente.

Les rapports de stage sont rédigés conformément à un formulaire type établi par le ministre de la Justice sur proposition du Conseil supérieur de la Justice.»;

B) remplacer le § 6, alinéa 5, par la disposition suivante :

«Le ministre de la Justice peut prolonger la durée du stage dans un tribunal ou au sein d'un parquet d'une ou de deux périodes de six mois, lorsque la nomination du stagiaire ne peut avoir lieu à la fin du 36^{ème} mois, faute de place vacante adaptée à la personnalité du stagiaire.» ;

C) in § 7, het derde tot en met het zevende lid vervangen als volgt:

«Tijdens de stageperiode bedoeld in § 2, a) van dit artikel staat de gerechtelijk stagiair de rechter of de rechters bij uit wie de kamer van de rechtbank waarvoor hem dienstaanwijzing is verleend, is samengesteld. Hij woont de beraadslagingen bij, en kan een rechter in een kamer met drie rechters vervangen na daartoe te zijn gemachtigd door de Eerste Voorzitter van het hof van beroep bij afzonderlijke beschikking. Deze machtiging kan ten vroegste worden verleend vanaf de 7^e maand, zijnde de tweede periode zoals bedoeld in § 2, a) van dit artikel.

Deze dienst aanwijzingen worden ter kennis gebracht van de stagemeeesters en van de respectievelijke korpschefs.

De stagiair heeft, voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings, voor de duur van de stage bij parket van de arbeidsauditeur, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulp-officier respectievelijk van de procureur des Konings, van de arbeidsauditeur, maar mag in deze hoedanigheid niet optreden dan na aanstelling door de procureur-generaal. Desgevallend heeft de stagiair, voor de duur van de stage bij een onderzoeksrechter, hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Na zes maanden stage in een parket of arbeidsauditoraat kan hij door de procureur-generaal worden aangesteld om het ambt van Openbaar Ministerie geheel of ten dele uit te oefenen, enkel voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings en/of van de arbeidsauditeur.

Wanneer de stagiair, na hiertoe gemachtigd te zijn zoals beschreven in het derde en voorlaatste lid van deze paragraaf, optreedt als plaatsvervangend rechter of het ambt van Openbaar Ministerie uitoefent, is hij onderworpen aan de deontologische regels en bepalingen inzake onverenigbaarheden en redenen van wraking die gelden voor de magistraten.

De stagiair is voor de gehele duur van de gerechtelijke stage gehouden door het beroepsgeheim.»;

D) paragraaf 8 wordt vervangen als volgt :

«§ 8. De gerechtelijk stagiair is een federaal ambtenaar en ontvangt gedurende het eerste jaar stage een jaarwedde gelijk aan 70%, gedurende het tweede jaar stage 80 % en gedurende het derde jaar stage 90% van de aanvangswedde van een substituut-procureur

C) au § 7, remplacer les alinéas 3 à 7 par les alinéas suivants :

«Pendant la période de stage, visée au § 2, a) du présent article, le stagiaire judiciaire assiste le ou les juges composant la chambre du tribunal au sein duquel il est affecté. Il assiste au délibéré et il peut remplacer un juge dans une chambre à trois juges après avoir reçu, par ordonnance distincte, l'autorisation du premier président de la cour d'appel. Cette autorisation peut être accordée au plus tôt à partir du 7^e mois, soit à partir de la deuxième période visée au § 2, a) de cet article.

Ces affectations sont portées à la connaissance des maîtres de stage, ainsi que des chefs de corps respectifs.

Le stagiaire a, pour la durée du stage au parquet du procureur du Roi, pour la durée du stage au parquet de l'auditeur du travail, la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire respectivement du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, mais il ne peut en exercer les fonctions que sur commissionnement par le procureur général. Le cas échéant, le stagiaire a la qualité d'officier de police judiciaire pour la durée du stage auprès d'un juge d'instruction.

Après six mois de stage dans un parquet ou à l'auditorat du travail, il peut être commissionné par le procureur général pour exercer en tout ou en partie les fonctions du Ministère public pour la seule durée du stage au parquet du procureur du Roi et/ou de l'auditeur du travail.

Si, après y avoir été autorisé conformément à l'alinéa 3 et à l'avant-dernier alinéa du présent paragraphe, le stagiaire exerce la fonction de juge suppléant ou exerce celle du Ministère public, il est soumis aux règles déontologiques et aux dispositions légales relatives aux incompatibilités, et les motifs de récusation applicables aux magistrats lui sont applicables.

Le stagiaire est soumis au secret professionnel pour toute la durée du stage judiciaire.»;

D) remplacer le § 8 comme suit:

«§ 8. Le stagiaire judiciaire est un fonctionnaire fédéral et il perçoit, durant la première année de stage un traitement de stage, égal à 70 %, durant la deuxième année de stage, égal à 80 % et durant la troisième année de stage, égal à 90 % du traitement de début

des Konings zonder anciënniteit. Indien de stage wordt verlengd overeenkomstig § 6 van dit artikel, geniet de gerechtelijk stagiair een jaarwedde gelijk aan 95% van de aanvangswedde van een substituut-procureur des Konings zonder anciënniteit.

Hij geniet de bijslagen, vergoedingen en bijkomende bezoldigingen die aan het personeel der federale overheidsdiensten worden toegekend. Indien de gerechtelijk stagiair wachtprestaties dient te verrichten in het kader van zijn vorming, geniet hij hiervoor de bijzondere premies zoals die gelden voor substituut-procureurs des Konings.

Artikel 362 is van toepassing.

De gehele wetgeving betreffende de sociale zekerheid der werknemers in dienst van de federale overheid, met uitzondering van die betreffende de jaarlijkse vakantie, is op de gerechtelijk stagiair van toepassing. Wat betreft de vakantie is de gerechtelijk stagiair onderworpen aan het stelsel dat van toepassing is in de administratieve diensten van de federale overheid.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de door de regering voorgestelde hervorming van de gerechtelijke stage aan te passen. Dit op basis van de opmerkingen van de Nederlandstalige gerechtelijke stagiairs.

De gerechtelijke stagiairs kunnen het voorstel om één éénvormige stage van 3 jaar te voorzien positief onthalen maar hebben toch hun bedenkingen bij het verloop en de inhoud van de gerechtelijke stage. Verder eisen zij een gevoelige verbetering van hun financieel en sociaal statuut.

a) Wat betreft de stage in de administratieve diensten :

De praktijk leert dat slechts in weinig arrondissementen daadwerkelijk de stage gebeurt in een administratieve dienst in een parket, of een maand in de griffie van de rechtbank, zoals de wet bepaalt.

Overigens kan een gerechtelijk stagiair niet meer toegevoegd worden als griffier overeenkomstig art. 329 Ger.W. zoals art. 259octies, § 7, vijfde lid Ger.W. voorziet ; sinds 1 juli 1997 kan de rechter zich als griffier enkel een opsteller of een beambte van de griffie toevoegen. – zie LAENENS, J. en RAES, S., *Justitie hervormd*, Maklu-uitgevers, Antwerpen, 2000, nr. 314, p. 118.)

Waar stagiairs toch een maand doorbrengen in de administratie, ervaren de meeste dit als te lang. Deze periodes moeten dan ook ingekort worden tot een tweetal weken.

d'un substitut du procureur du Roi sans ancienneté. Si le stage est prolongé conformément au § 6 de cet article, le stagiaire judiciaire perçoit un traitement annuel égal à 95 % du traitement de début d'un substitut du procureur du Roi sans ancienneté.

Il bénéficie des gratifications, des indemnités et des compléments de rémunération qui sont octroyés au personnel des services publics fédéraux. Si le stagiaire judiciaire doit effectuer des prestations de garde (des permanences ??) dans le cadre de sa formation, il bénéficie à cet effet de primes spéciales comme celles qui sont applicables pour les substituts du procureur du Roi.

L'article 362 est d'application.

L'ensemble de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs au service des pouvoirs publics, à l'exception de celle concernant les vacances annuelles est d'application. En ce qui concerne les vacances, le stagiaire judiciaire est soumis au régime qui est applicable aux services administratifs des pouvoirs publics.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à adapter la réforme du stage judiciaire proposée par le gouvernement, et ce, en tenant compte des observations des stagiaires judiciaires néerlandophones.

S'ils peuvent réserver un accueil positif à la proposition visant à prévoir un stage uniforme d'une durée de trois ans, les stagiaires judiciaires ont néanmoins quelques observations à formuler au sujet du déroulement et du contenu du stage judiciaire. Ils exigent par ailleurs une amélioration sensible de leur statut financier et social.

a) En ce qui concerne le stage dans les services administratifs:

Il ressort de la pratique qu'il n'y a que peu d'arrondissements dans lesquels le stage a effectivement lieu dans un service administratif du parquet ou, pendant une durée d'un mois au greffe du tribunal, ainsi que la loi le prévoit.

Un stagiaire judiciaire ne peut du reste plus être assumé en qualité de greffier conformément à l'article 329 du Code judiciaire, ainsi que le prévoit l'article 259octies, § 7, alinéa 5, du Code judiciaire ; depuis le 1^{er} juillet 1997, le juge ne peut plus assumer, en qualité de greffier, qu'un rédacteur ou un employé du greffe - Voir LAENENS, J. et RAES, S., *Justitie hervormd*, Maklu-uitgevers, Anvers 2000, n° 314, p. 118).

Lorsque les stagiaires passent malgré tout un mois dans l'administration, la plupart d'entre eux considèrent que c'est trop long. Ces périodes doivent dès lors être ramenées à quelque deux semaines.

b) Wat betreft het aantal externe instanties waar stage kan worden gelopen :

Het amendement van de regering bepaalt dat de buitenstage per stageperiode van 6 maanden in één enkele instantie wordt gelopen. Dit is niet opportuun.

In een eerste periode van 6 maanden moet een zo gevarieerd mogelijk contact met de volledige gerechtelijke wereld georganiseerd worden om nadien een stageopleiding te realiseren achtereenvolgens in parket en zetel.

De buitenstage is een unieke kans om kennis te maken met de dagdagelijkse praktijk «op het veld» en er ervaringen op te doen. Zoals ook de verantwoording van het amendement van de regering aangeeft is het de bedoeling van de buitenstage dat de stagiairs er iets van opsteken, dat nuttig is voor de toekomst, dat hun blikveld verruimt. Maar wat is «nuttig» en «verruimend» voor een toekomstig magistraat?

Het kan niet de bedoeling zijn dat een toekomstig magistraat als het ware wordt opgeleid en zich vaardigheden, gewoonten en praktijken eigen maakt in een volledig ander beroep gedurende zes maanden. De buitenstage hoeft ook geen bijzondere specialisatie in een bepaald rechtsdomein met zich mee te brengen.

Een buitenstage is geslaagd wanneer men heeft beleefd hoe de theoretische rechtsregels in de praktijk worden toegepast door de directe betrokkenen en actoren, wanneer men heeft ondervonden welke de praktische problemen zijn waarmee die bepaalde beroepsgroep te kampen heeft. Dit is zeker niet oppervlakkig en wel degelijk van nut voor de toekomst.

Het is geen goed idee om elkeen te verplichten de buitenstage gedurende zes maanden slechts in één instelling door te brengen. Beter is de stagiair deze externe periode in enige mate vrij te laten invullen, in samenspraak met zijn stagemeesters. Uiteraard is de persoonlijke interesse van de stagiair van belang, maar om elkeen ook te dwingen «blikverruimend» keuzes te maken, zou de Hoge Raad voor de Justitie kunnen overwegen om hieromtrent richtlijnen uit te vaardigen.

c) Wat betreft de duurtijd van de buitenstage :

Het amendement van de regering bepaalt de duur van de buitenstage op 2 x 6 maanden, dus één jaar. Dat zou betekenen dat er bij de diensten van het parket en de kamers van de zetel telkens slechts één jaar kan worden doorgebracht. Dit lijkt te weinig. Er wordt dan ook gepleit voor het behoud van telkens 15 maanden stage op het parket en de rechtbank, met een buitenstage van in totaal 6 maanden.

Indedaad ervaren vele gerechtelijke stagiairs die de lange stage hebben gekozen dat zes maanden buitenstage aan één stuk te lang is. *A fortiori* geldt dit wanneer zes maanden op één en dezelfde plaats verplicht zou moeten worden doorgebracht.

b) En ce qui concerne le nombre d'instances externes au sein desquelles le stage peut être effectué :

L'amendement du gouvernement dispose que le stage externe est effectué, par période de stage de 6 mois, au sein d'une seule instance. Cette disposition n'est pas opportune.

Au cours d'une première période de 6 mois, il y a lieu d'organiser un contact aussi varié que possible avec l'ensemble du monde judiciaire, pour suivre ensuite un stage de formation au parquet et au siège.

Le stage externe constitue une occasion unique pour faire connaissance avec la pratique quotidienne «sur le terrain» et pour acquérir de l'expérience. Comme l'indique la justification de l'amendement du gouvernement, «l'objectif du stage externe est que les stagiaires judiciaires en retirent quelque enseignement qui puisse leur être utile à l'avenir, qui élargisse leurs horizons». Mais qu'est-ce qui est «utile» pour un futur magistrat et qu'est-ce qui est susceptible d'«élargir ses horizons» ?

En six mois, un futur magistrat n'a pas la possibilité de se former véritablement et d'assimiler les compétences, les usages et les pratiques d'une profession tout à fait différente. Le stage externe ne doit pas non plus s'assimiler à une spécialisation déterminée dans une branche donnée du droit.

Un stage externe est réussi lorsque le stagiaire a pu voir la manière dont les règles de droit théoriques sont mises en pratique par les parties intéressés et les acteurs directs, lorsqu'il a pu se rendre compte des problèmes pratiques auxquels est confrontée la profession concernée. Ces aspects ne sont nullement superficiels et présentent bel et bien une utilité pour l'avenir.

Ce n'est pas une bonne idée d'obliger chacun à effectuer le stage externe pendant six mois au sein d'une seule institution. Il est préférable de laisser au stagiaire une certaine latitude pour déterminer la teneur de ce stage externe, en concertation avec ses maîtres de stage. Il est évident que les centres d'intérêt personnels du stagiaire sont importants, mais afin de contraindre chacun à faire des choix «élargissant ses horizons», le Conseil supérieur de la Justice pourrait envisager de formuler des directives en la matière.

c) En ce qui concerne la durée du stage externe :

L'amendement du gouvernement fixe la durée du stage externe à deux périodes de six mois, soit un an, ce qui signifie que le stagiaire ne pourra passer qu'une année dans les services du parquet et des chambres du siège, ce qui paraît insuffisant. Il est dès lors proposé de maintenir, dans tous les cas, les stages de quinze mois au parquet et au tribunal et de prévoir un stage externe de six mois au total.

En effet, un grand nombre de stagiaires judiciaires qui ont choisi le stage long estiment que le stage externe de six mois sans interruption est trop long, remarque d'autant plus pertinente si le stage de six mois doit être effectué dans un seul et même endroit.

Er zij ook op gewezen dat, wanneer 12 maand op het parket en ook op de zetel zou doorgebracht worden, er telkens een gerechtelijke vakantie de concrete organisatie van de praktische vorming van de stagiair zal bemoeilijken (vakantieperiodes, geen begeleiding, enz.). Hieruit volgt dat de opleiding van de stagiair in de praktijk zelfs geen volle 12 maanden zal bedragen.

Daarom wordt voorgesteld de buitenstage op te splitsen in 2 x 3 maanden. Het valt te overwegen om een periode van 3 maanden stage bij de politiediensten, sociale inspectiediensten of andere diensten in de eerder penale of sociaalrechtelijke sfeer te laten plaatsvinden na 3 maanden op het parket of arbeidsauditoraat, en een periode van 3 maanden in eerder civiele instellingen na een eerste kennismaking met de rechtbank.

d) Wat betreft de volgorde van de stages :

Aangezien de vrees bestaat dat vele gerechtelijke stagiairs na gunstig verloop van hun stage enkel zouden postuleren voor vacante plaatsen aan de zetel, moet overwogen worden om de stagiairs eerst een periode te laten doorbrengen in de rechtbank, en pas in een laatste fase een stage bij een parket of arbeidsauditoraat te voorzien.

Misschien inspireert de laatst opgedane ervaring bij het Openbaar Ministerie de kandidaat-magistraten dusdanig dat zij wel op het Parket willen blijven. Het is niet ondenkbaar dat de stagiairs niet geneigd zullen zijn om, na geproefd te hebben van de voordelen die het parket kan bieden (collegiale sfeer, bijkomende vergoedingen voor weekend- en nachtprestaties, soms zelfs verlof buiten gewone vakantieperiodes, ...), nog maar eens om te schakelen...

Het lijkt trouwens verkeerd te denken dat het beter is jonge mensen te doen groeien in het werk van magistraat op een parket, omdat er een hiërarchie is en de stagiair dus strikter zal opgevolgd worden, waarna de stagiair, nu al met wat meer ervaring, kan ingewijd worden in het zelfstandig en onafhankelijk beslissen van een zetelend rechter.

Een stagiair wordt immers in de eerste plaats opgeleid door de magistraat of magistraten aan wie hij wordt toegewezen. Dan maakt het niet uit of dat bij het Openbaar Ministerie of bij de rechtbank zelf is, maar wel of de begeleidende magistraat de nodige kwaliteiten en ervaring heeft om iemand op te leiden!

e) Wat de externe instellingen betreft waar stage kan worden gelopen:

De stagemogelijkheid in een justitiehuis is niet overal even interessant. Inderdaad is er onder de verschillende justitiehuizen geen eensgezind standpunt over de vraag of gerechtelijke stagiairs de gesprekken met het «clienteel» van de justitiehuizen al dan niet mogen bijwonen. Er zijn inderdaad justitiehuizen die stagiairs dergelijke directe contacten ontzeggen. Het bijwonen van dergelijke gesprekken en huisbezoeken, mits toestemming van de betrokkene, is nochtans de ideale manier om inzicht te krijgen in de werkwijze van de justitieassistenten en de leefwereld van hun «clienteel».

Il convient également de souligner que si un stage de douze mois devait être effectué au parquet ainsi qu'au siège, les vacances judiciaires viendraient chaque fois compliquer l'organisation concrète de la formation pratique du stagiaire (périodes de vacances, pas d'encadrement, etc.). Il s'ensuit que, dans la pratique, la durée de la formation du stagiaire ne serait pas de douze mois complets.

C'est pourquoi il est proposé de diviser le stage externe en deux périodes de trois mois. Il convient d'envisager l'organisation d'un stage d'une durée de trois mois dans les services de police, dans les services d'inspection sociale ou dans d'autres services relevant plutôt du domaine pénal ou de celui du droit social, et ce, après trois mois de stage au parquet ou à l'auditorat du travail, ainsi qu'une période de trois mois dans des institutions civiles après que le stagiaire a fait une première fois connaissance avec le tribunal.

d) En ce qui concerne l'ordre des stages :

Étant donné que l'on craint qu'à l'issue de leur stage couronné de succès, de nombreux stagiaires ne postulent que pour les emplois vacants au siège, il convient d'envisager de prévoir d'abord une période de stage au tribunal pour ne prévoir un stage au parquet ou à l'auditorat du travail que dans une dernière phase.

La dernière expérience acquise auprès du Ministère public pourrait peut-être inciter les candidats magistrats à vouloir quand même rester au parquet. Il n'est pas illusoire de penser qu'après avoir goûté aux avantages que peut offrir le parquet (collégialité, indemnités supplémentaires pour prestations de week-end ou de nuit, voire quelquefois des congés en dehors des périodes normales de vacances, ...), les stagiaires ne seraient pas tentés de changer d'avis une fois de plus.

Il paraît du reste inexact de penser qu'il serait préférable de faire croître les jeunes dans la fonction de magistrat au parquet, parce qu'il y a une hiérarchie et que le stagiaire sera donc suivi de façon plus stricte, et qu'après, ayant acquis une certaine expérience, le stagiaire pourrait être initié à la prise de décision indépendante d'un juge du siège.

Le stagiaire est en effet avant tout formé par le ou les magistrats dont il dépend. Dans ces conditions, il n'importe guère que ce soit au ministère public ou au tribunal même, mais il importe que le magistrat qui guide le stagiaire ait les qualités et l'expérience nécessaires pour former quelqu'un !

e) En ce qui concerne les instances où peut s'effectuer le stage externe:

La possibilité d'effectuer le stage dans une maison de justice n'est pas toujours aussi intéressante. En effet, les différentes maisons de justice ne sont pas unanimes sur le point de savoir si les stagiaires judiciaires peuvent ou non assister aux entretiens avec leur «clientèle». Certaines maisons de justice refusent en effet de tels contacts directs à ces stagiaires. Le fait d'assister à de tels entretiens et visites domiciliaires, moyennant l'accord de l'intéressé, constitue pourtant le moyen idéal de se faire une idée de la méthode de travail des assistants de justice et de l'environnement proche de leur «clientèle».

Misschien dat een uitdrukkelijke en eigenlijk overbodige bepaling in de wet dat stagiairs gebonden zijn aan het beroepsgeheim gedurende de volledige stage, de terughoudendheid in hoofde van de directies van sommige justitiehuizen kan weg-nemen.

Niet alleen de stagiairs dringen al enkele jaren aan dat ook stage zou kunnen gelopen worden in een vrederecht of politie-rechtbank, ook verschillende auteurs betreurden dat dit tot op heden onmogelijk is. (zie LAENENS, J., «*De gerechtelijke stage*» in LEMMENS, P. (ed.), *De opleiding en werving van magistraten*, Mys & Breesch, Gent, 1993, nr. 34, p. 33 ; LAENENS, J. en BROECKX, K., *Gerechtelijk recht in een stroomversnelling*, Maklu, Antwerpen, 1993, nr. 36, p. 20 ; LAENENS, J. en RAES, S., *Justitie hervormd*, Maklu-uitgevers, Antwerpen, 2000, nr. nr. 301, p. 114, noot nr. 254 ; zie ook de opmerkingen van mevrouw VERRYCKEN, ondervoorzitter van de Koninklijke Vrederechtersbond in de Kamercommissie ; Parl. St., Kamer, zitting 1990-91, 1565/10, p. 13.))

Eventueel kan men een onderdeel «stage in een vrederecht» van bijvoorbeeld 1 maand onderbrengen in de fase van de stage op de rechtbank.

Er is ook geen reden om instellingen in de welzijnssector, die erkend en gesubsidieerd worden door de overheid, uit te sluiten. Een Centrum Algemeen Welzijnswerk bijvoorbeeld doet soms aan schuldbemiddeling, echtscheidingsbemiddeling of komt tussen in een adoptieprocedure.

Is het niet nuttig dat toekomstige correctionele rechters grondiger zouden kennis maken met de werking van een ontwenningencentrum?

Hoe dan ook zou een stage in dergelijke instellingen verruimend kunnen zijn en het empathisch vermogen van de toekomstige rechters kunnen versterken.

Ook een stage in een (privé-)onderneming moet tot de mogelijkheden behoren. Dit idee werd vroeger reeds geopperd maar werd van tafel geveegd aangezien gevreesd werd dat bindingen zouden kunnen ontstaan met bepaalde ondernemingen, hetgeen in de toekomst gevaar zou kunnen opleveren.

Nochtans kunnen deze ongewenste bindingen al dateren van vóór de stage : niets sluit uit dat een bedrijfsjurist slaagt in het examen, en later, in zijn hoedanigheid van stagiair of magistraat, opnieuw in contact komt met datzelfde bedrijf. Net zoals een voormalig ambtenaar van de Dienst Vreemdelingenzaken, die geslaagd is in het examen beroepsbekwaamheid, later zou kunnen geroepen worden om in kort geding een uitspraak te doen waarbij een asielzoeker subjectieve rechten wil doen gelden ten aanzien van de overheid en daarbij indirect of direct het ministerie van Binnenlandse Zaken betreft. In dezelfde orde is het geval van de magistraat die het pleidooi van zijn vroegere advocaat-vennoot moet beoordelen...

Ook kan een stage in een vakbond, mutualiteit, onderneming, bank of verzekeringsinstelling een interessante ervaring betekenen, des te meer wanneer men een ambt ambieert in de arbeidsrechtbank of rechtbank van koophandel.

L'insertion d'une disposition expresse et, en fait, superflue dans la loi, disposition prévoyant que les stagiaires sont liés par le secret professionnel pendant toute la durée de leur stage dévierait peut-être les réticences manifestées par les directions de certaines maisons de justice ?

Non seulement les stagiaires insistent depuis quelques années pour que le stage puisse également s'effectuer dans une justice de paix ou un tribunal de police, mais divers auteurs déplorent aussi cet état de choses (voir LAENENS, J., «*De gerechtelijke stage*», in LEMMENS, P. (éd.), *De opleiding en werving van magistraten*, Mys & Breesch, Gand, 1993, n° 34, p. 33 ; LAENENS, J. et BROECKX, K., *Gerechtelijk recht in een stroomversnelling*, Maklu, Anvers, 1993, n° 36, p. 20 ; LAENENS, J. et RAES, S., *Justitie hervormd*, Editions Maklu, Anvers, 2000, n° 301, p. 114, note n° 254 ; voir également les observations de Mme VERRYCKEN, vice-présidente de la Fédération royale des Juges de Paix à la commission de la Chambre ; DOC 1990-91, 1565/10, p. 13))

On pourrait éventuellement envisager qu'une partie du stage effectué au tribunal se déroule dans une justice de paix.

Rien ne justifie en outre d'exclure les institutions du secteur de l'aide sociale agréées et subventionnées par les pouvoirs publics. Par exemple, il arrive que les Centres d'aide sociale générale interviennent dans des dossiers de médiation de dettes, de médiation en cas de divorce, ou dans une procédure d'adoption.

N'est-il pas utile que les futurs juges correctionnels aient une connaissance plus approfondie du fonctionnement des centres de désintoxication ?

Quoi qu'il en soit, les stages dans ces institutions pourraient élargir les horizons des futurs juges, et renforcer leurs capacités d'empathie.

Les stages en entreprise (dans le secteur privé) doivent également figurer parmi les possibilités. Déjà soulevée, cette idée a été abandonnée de crainte que des liens se créent avec certaines entreprises, ceci pouvant ultérieurement s'avérer imprudent.

Toutefois, ces liens indésirables peuvent très bien être antérieurs au stage : rien n'exclut en effet qu'un juriste d'entreprise réussisse l'examen puis reprenne contact avec son entreprise en qualité de stagiaire ou de magistrat. Il en va de même pour un ancien agent de l'Office des étrangers qui aurait réussi l'examen d'aptitude professionnelle et qui pourrait ensuite être amené à statuer, en référé, sur le cas d'un demandeur d'asile qui souhaite faire valoir des droits subjectifs à l'égard des pouvoirs publics, et qui engage dès lors, directement ou indirectement, le ministère de l'Intérieur. Il en est de même pour le magistrat amené à juger le plaidoyer de l'avocat qui était son associé auparavant ...

Les stages dans une organisation syndicale, une mutualité, une entreprise, une banque ou un organisme assureur peuvent, eux aussi, constituer des expériences intéressantes, tout particulièrement pour les personnes dont l'ambition est d'exercer des fonctions dans un tribunal du travail ou de commerce.

f) Wat betreft de inhoud van de stage op de rechtbank :

Er moet overwogen worden om de stagiairs te benoemen na een bepaalde periode als plaatsvervangend rechter, in een kamer met drie rechters. (zie ook KRINGS, E., «*Vorming en selectie van magistraten*», R.W., 1975-76, (2465) 2483 ; LAENENS, J. en RAES, S., *Justitie hervormd*, Maklu-uitgevers, Antwerpen, 2000, nr. 315, p. 119, noot nr. 273.)

Op die manier is er een zeker parallelisme met de regeling die nu geldt voor de stage op het parket, waar de stagiair na verloop van een aantal maanden gemachtigd kan worden door de procureur-generaal om het ambt geheel of ten dele uit te oefenen.

Er wordt voorgesteld dat, analoog, de eerste voorzitter van het hof van beroep deze machtiging zou kunnen verlenen.

Het lijkt bovendien nuttig te voorzien dat, wanneer de stagiair belast is met reële verantwoordelijkheden, de stagiair onderworpen is aan de bepalingen inzake onverenigbaarheden en redenen van wraking die gelden voor magistraten.

g) Wat betreft de eenvormige driemaandelijks verslagen :

De stagiair moet van de driemaandelijks verslagen een afschrift ontvangen. Dit verslag moet met hem besproken worden op een opbouwende en positieve manier, zodat de stagiair hieruit kan leren en zich kan verbeteren. Of dat het verslag de neerslag is van een zgn. functioneringsgesprek.

Het zou gepast zijn dat de Hoge Raad voor de Justitie een functieprofiel zou opstellen zodat de stagiairs duidelijke richting krijgen over wat van hen precies wordt verwacht en hoe zij zich kunnen verhouden t.o.v. de «ideale stagiair». Dit geeft ook meer houvast voor de stagemeeesters. Er weze benadrukt dat elk systeem zal blijven afhangen van de kwaliteiten en de persoonlijkheid van de stagemeeester (stiptheid, toewijding, openheid, kennis en ervaring, enz.).

Er bestaat hier echter ook een bijkomend technisch probleem.

Het past artikel 259ter, §§ 2 en 4 in herinnering te brengen. Hierin wordt bepaald dat binnen de honderd dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van een vacante plaats in de magistratuur het benoemingsdossier van de kandidaat door de minister van Justitie wordt gezonden naar de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie. In het benoemingsdossier van een gerechtelijk stagiair moeten de verslagen van de gerechtelijke stage zijn opgenomen. Gerechtelijke stagiairs hoeven slechts te voldoen aan de benoemingsvoorwaarden op het ogenblik van hun benoeming, om verlening van de stage te vermijden.

Met de huidige benoemingsprocedure kunnen stagiairs «lange stage» nuttig postuleren vanaf het einde van de maand februari, in praktijk midden maart ; een gerechtelijk stagiair komt voor benoeming in aanmerking indien de openstaande plaats

f) En ce qui concerne le contenu du stage au tribunal :

Il faut envisager de nommer les stagiaires, après une certaine période en tant que juge suppléant, au sein d'une chambre comprenant trois juges (voir aussi KRINGS, E., «*Vorming en selectie van magistraten*», R.W., 1975-76 (2465) 2483 ; LAENENS J. et RAES, S., *Justitie hervormd*, éditeurs Maklu, Anvers, 2000, n°315, p. 119, note n°273).

On établira ainsi un certain parallélisme avec le régime qui s'applique actuellement au stage au parquet, où le stagiaire peut être habilité par le procureur général, après un certain nombre de mois, à exercer la fonction en tout ou en partie.

Il est proposé que, par analogie, le premier président de la cour d'appel puisse accorder cette habilitation.

Il paraît en outre utile de prévoir que, lorsqu'il est investi de responsabilités réelles, le stagiaire est soumis aux dispositions relatives aux incompatibilités et aux causes de récusation qui s'appliquent aux magistrats.

g) En ce qui concerne les rapports trimestriels uniformes :

Le stagiaire doit recevoir une copie des rapports trimestriels. Ce rapport doit être discuté avec lui d'une manière constructive et positive, de manière à ce que le stagiaire puisse en tirer des enseignements et puisse s'améliorer. Le rapport est le résultat d'une espèce d'entretien de fonctionnement.

Il serait opportun que le Conseil supérieur de la Justice établisse un profil de fonction, de manière à ce que les stagiaires soient clairement informés de ce qu'on attend précisément d'eux et de la manière dont ils peuvent se comporter par rapport au «stagiaire idéal». Cela permet aussi aux maîtres de stage d'avoir un point de repère plus précis. Il convient de souligner que tout système demeurera tributaire des qualités et de la personnalité du maître de stage (ponctualité, dévouement, ouverture, connaissances et expérience, etc.).

Il se pose toutefois aussi, en l'occurrence, un problème technique supplémentaire.

Il convient de rappeler l'article 259ter, §§ 2 et 4, qui prévoit que dans un délai de cent jours à compter de la publication au *Moniteur belge* de la vacance d'emploi au sein de la magistrature, le ministre de la Justice transmet à la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la justice le dossier de nomination de chaque candidat. Le dossier de nomination d'un stagiaire judiciaire doit comporter les rapports relatifs au stage judiciaire. Les stagiaires judiciaires ne doivent satisfaire aux conditions de nomination qu'au moment de leur nomination, afin d'éviter que le stage soit prolongé.

La procédure de nomination actuelle permet aux stagiaires de postuler utilement un «stage long» à partir de la fin du mois de février, en pratique, à la mi-mars ; un stagiaire judiciaire est susceptible d'être nommé si la place vacante est publiée au

wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op een dag die het einde van de gerechtelijke stage – ruw berekend – minder dan 200 dagen voorafgaat.

Wanneer om de drie maanden een verslag moet worden opgesteld, zal de bevoegde commissie van de Hoge Raad voor de Justitie geen kennis meer kunnen hebben van de laatste verslagen.

Om aan dit probleem te verhelpen, kan men denken aan het invoeren van een bepaling die stelt dat de stagemeeester in de laatste fase een uitgebreid eindverslag moet opstellen vóór het einde van de 32^e maand¹.

h) Wat betreft de vrijstelling voor de parketjuristen :

Parketjuristen en referendarissen bouwen slechts graadanciënniteit op vanaf het moment dat zij vast benoemd worden. Vastbenoemde parketjuristen en referendarissen zijn personen die laureaat zijn van het specifiek daartoe georganiseerd vergelijkend examen door de Hoge Raad voor de Justitie (artikel 206*bis* Ger. W.).

In de zitting 2001-2002 werd er voor de eerste keer dergelijk vergelijkend wervingsexamen georganiseerd. De benoemingen gebeurden bij koninklijke besluiten van 10 juli 2002, die verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 2002. Op dit moment is er dus geen enkele parketjurist of referendaris met drie jaar graadanciënniteit.

Wel zijn er verscheidene parketjuristen en referendarissen met meer dan 3 jaar anciënniteit. Tot nu toe werden parketjuristen en referendarissen immers steeds contractueel aangeworven. Eenmaal statutair, vervullen parketjuristen en referendarissen geen andere functie dan zij als contractueel hebben uitgeoefend.

Daarom is het aangewezen een overgangsmaatregel te voorzien voor parketjuristen en referendarissen die 3 of meer jaren dienstanciënniteit hebben.

Aangezien verder parketjuristen en referendarissen met ten minste 3 jaar anciënniteit zullen vrijgesteld worden van de stageperiode respectievelijk bij het parket of bij de zetel, is het niet meer dan logisch dat ook de gerechtelijke stagiairs met ten minste 3 jaar balie-ervaring vrijgesteld worden van de stage van 6 maanden in een advocatenkantoor.

i) De wedde van de gerechtelijke stagiairs is niet meer aangepast aan deze tijd :

Het is aangewezen om naast de weddes voor de magistraten, ook het financieel en sociaal statuut van toekomstige magistraten, de stagiairs, te verbeteren.

¹ Op dit ogenblik bepaalt art. 259*octies*, § 2, laatste lid dat de tweede stagemeeester voor het einde van de 33^e maand (eind juni) zijn uitvoerig verslag moet indienen. Wanneer de stagemeeester wacht tot de laatste dag van deze termijn, is het in theorie mogelijk dat het benoemingsdossier al doorgestuurd is moeten worden. Vandaar dat een bijkomende marge van één maand wordt voorgesteld.

Moniteur belge à une date qui précède – *grosso modo* - de moins de 200 jours la fin du stage judiciaire.

Lorsqu'un rapport doit être établi tous les trois mois, la commission compétente du Conseil supérieur de la Justice ne pourra plus avoir connaissance des derniers rapports.

Afin de remédier à ce problème, on pourrait songer à instaurer une disposition prévoyant que le maître de stage doit rédiger dans la dernière phase un rapport final circonstancié avant la fin du 32^e mois¹.

h) En ce qui concerne la dispense prévue pour les juristes de parquet :

L'ancienneté de grade des juristes de parquet et des référendaires ne commence à courir qu'à partir du moment où ils sont nommés à titre définitif. Les juristes de parquet et les référendaires nommés à titre définitif sont des lauréats du concours organisé spécifiquement pour ces fonctions par le Conseil supérieur de la Justice (article 206*bis* du Code judiciaire).

Un tel concours de recrutement a été organisé pour la première fois au cours de la session 2001-2002. Les lauréats ont été nommés par des arrêtés royaux du 10 juillet 2002, publiés au *Moniteur belge* du 25 juillet 2002. À l'heure actuelle, il n'y a donc aucun juriste de parquet ou référendaire comptant trois ans d'ancienneté de grade.

En revanche, il y a plusieurs juristes de parquet et référendaires comptant plus de trois ans d'ancienneté. Jusqu'à présent, ces derniers ont en effet toujours été engagés sous contrat. Une fois statutaires, ils n'exercent aucune autre fonction que celle qu'ils ont exercée en tant que contractuel.

Il s'indique dès lors de prévoir une mesure transitoire pour les juristes de parquet et les référendaires qui comptent trois ans ou plus d'ancienneté de service.

Étant donné que les juristes de parquet et les référendaires comptant au moins trois ans d'ancienneté seront dispensés de la période de stage, respectivement au parquet ou au siège, il n'est que logique que les stagiaires judiciaires comptant au moins trois ans d'expérience au barreau soient également dispensés du stage de six mois dans un bureau d'avocats.

i) Le traitement des stagiaires judiciaires n'est plus adapté à notre époque :

Il est souhaitable d'améliorer non seulement les traitements des magistrats, mais également le statut social et financier des futurs magistrats que sont les stagiaires.

¹ À l'heure actuelle, l'article 259*octies*, § 2, dernier alinéa prévoit qu'avant la fin du 33^e mois de la formation (fin juin), le second maître de stage doit faire parvenir un rapport circonstancié. Si le maître de stage attend jusqu'au dernier jour de ce délai, il est en théorie possible que le dossier de nomination ait déjà dû être envoyé. Aussi proposons-nous une marge supplémentaire d'un mois.

De wedde is des te belangrijker vermits de bedoeling erin bestaat waardevolle elementen aan te trekken.

En waarom zou voor de stagiairs niet gelden wat geldt voor de magistraten, namelijk dat de huidige herziening ertoe strekt «om de magistraten aan de basis een aantrekkelijker vergoeding aan te bieden met het oog op de aanwerving van magistraten van hoge kwaliteit.» (samenvatting van de Memorie van Toelichting, p. 3)

Zeker wanneer de stage 3 jaar duurt, of, *de facto* meer en meer 4 jaar (!), moet men het statuut van gerechtelijk stagiair aantrekkelijker maken dan nu het geval is.

Sinds 1991 is er geen substantiële verhoging (enkel een indexaanpassing) meer toegekend aan de stagiairs.

Men mag niet vergeten dat vele jaargenoten van de stagiairs die gekozen hebben voor een functie in de bedrijfswereld intussen «ook» verantwoordelijke functies hebben opgenomen, een meer dan behoorlijk loon uitbetaald krijgen, en genieten van alerhande voordelen...

Daarenboven is het een misvatting dat de stagiairs quasi-rechtstreeks van de universiteit komen ; de meesten hebben inderdaad al enkele jaren beroepservaring.

Voeg daarbij nog de omstandigheid dat vele inspecteurs, hoofdinspecteurs en commissarissen van politie, aan wie de gerechtelijke stagiairs opdrachten geven eens zij handtekeningsbevoegdheid hebben, ruim meer verdienen dan de stagiairs.

Budgettair ziet het plaatje er dan ook als volgt uit :

- Eerste jaar stage : ca. 70 % van wat een beginnend magistraat verdient (hetzij ongeveer de huidige wedde van de stagiairs, zijnde (1.300 euro of of 50.000 frank)
- Tweede jaar stage : ca. 80 % van wat een beginnend magistraat verdient
- Derde jaar stage : ca. 90 % van wat een beginnend magistraat verdient
- Verlenging(en) : 95 % van de beginwedde van een magistraat

j) Het sociaal statuut van de gerechtelijke stagiairs is niet meer aangepast aan deze tijd:

De wet en de praktijk bieden weinig houvast om te kunnen spreken van sociale «zekerheid» voor de gerechtelijk stagiair.

Wat de sociale zekerheid betreft, ressorteert de stagiair onder het regime van het stelsel van de werknemers met uitzondering w.b. de jaarlijkse vakantie. Volgens de voorbereidende werken van de wet van 1991 wordt de vakantie geregeld volgens het stelsel dat van toepassing is in de diensten van de administratie. (*Parl. St.*, Senaat, zitting 1989-90, 974/2, p. 199.)

De facto verschilt elke verlofregeling echter van arrondissement tot arrondissement, en naargelang de regeling die de procureur of voorzitter van de rechtbank heeft getroffen

Tevens heerst nogal wat twijfel over de eventuele rechten op overlevingspensioen van de nabestaanden (mocht een stagiair overlijden), of over de arbeidsongevallenregeling mocht de stagiair iets overkomen n.a.v. zijn buitenstage.

Le traitement est un facteur d'autant plus important qu'il s'agit de recruter des éléments de valeur.

Pourquoi ne pas considérer que, pour les stagiaires, comme pour les magistrats, la révision «vise à offrir aux magistrats de base une rémunération plus attractive en vue de favoriser le recrutement de magistrats de qualité.» (résumé, p. 3)?

Il convient de rendre le statut de stagiaire judiciaire plus attractant, et ce, à plus forte raison lorsque le stage dure trois ans, voire dans la pratique, de plus en plus souvent quatre ans (!).

Depuis 1991, aucune majoration substantielle n'a été accordée aux stagiaires, ceux-ci n'ayant bénéficié que d'indexations.

Il ne faut pas oublier que nombre de camarades de promotion des stagiaires, qui ont choisi de travailler dans des entreprises, occupent aujourd'hui des postes à responsabilité, qu'ils sont très bien rémunérés et qu'ils jouissent de toutes sortes d'avantages...

Par ailleurs, il est erroné de croire que les stagiaires viennent quasi tout droit de l'université ; la plupart d'entre eux ont en effet déjà quelques années d'expérience professionnelle.

N'oublions pas non plus que nombre d'inspecteurs, d'inspecteurs principaux et de commissaires de police, à qui les stagiaires judiciaires confient des missions dès qu'ils possèdent la signature, sont nettement mieux rémunérés qu'eux.

Voici concrètement ce que nous proposons :

- Première année de stage : environ 70 % du traitement d'un magistrat en début de carrière (soit, à peu près, le traitement actuel des stagiaires : +/- 1300 euros ou 50.000 francs) ;
- Deuxième année de stage : environ 80 % du traitement d'un magistrat en début de carrière ;
- Troisième année de stage : environ 90 % du traitement d'un magistrat en début de carrière ;
- Prolongation(s) : 95 % du traitement d'un magistrat en début de carrière.

j) Le statut social des stagiaires judiciaires n'est plus adapté à notre époque :

La loi et la pratique n'offrent guère de référence pour pouvoir parler de «sécurité» sociale dans le chef du stagiaire judiciaire.

En matière de sécurité sociale, le stagiaire relève du régime des travailleurs salariés, sauf pour ce qui concerne les vacances annuelles. D'après les travaux préparatoires dont est issue la loi de 1991, les vacances sont réglées conformément au régime en vigueur dans les services de l'administration (DOC Sénat, 974/2, 1989-90, p. 199).

Les régimes de vacances diffèrent *de facto* d'un arrondissement à l'autre et varient en fonction des dispositions prises par le procureur ou le président du tribunal.

Par ailleurs, des doutes subsistent en ce qui concerne les droits à une pension de survie dont bénéficieraient éventuellement les descendants (en cas de décès d'un stagiaire) ainsi qu'au niveau du régime des accidents de travail, si le stagiaire devait avoir un accident dans l'accomplissement du stage externe.

Wij stellen ook uitdrukkelijk voor in de mogelijkheid tot ouderschapsverlof te voorzien.

Het past dus te verduidelijken dat gerechtelijke stagiairs federale ambtenaren zijn en, wat het sociaal statuut betreft, zij genieten van het stelsel van de werknemers in dienst van de federale overheid.

Tony VAN PARYS (CD&V)

Nr. 21 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 22

De huidige tekst, die § 2 wordt, doen voorafgaan door een § 1, luidend als volgt :

«§ 1. — Artikel 323bis, § 1, 4^e lid van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

«Zijn de titularissen van een adjunct-mandaat niet vast aangewezen, dan wordt de uitoefening van hun adjunct-mandaat voor de duur van de opdracht geschorst. Zij behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze benoemd werden en het adjunct-mandaat waarin ze werden aangewezen te hebben uitgevoerd. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Zij worden binnen dertig dagen na de aanvang van het verlof met opdracht bij toepassing van artikel 259novies, lid 2 Ger. W., vervroegd geëvalueerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 259undecies Ger. W., en behouden deze evaluatie voor de duur van hun opdracht. Ingeval zij tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht reeds onderworpen zijn aan een evaluatie of een evaluatie is aangevangen, dan behouden zij voor de duur van de opdracht de aldus verleende evaluatie.

De bepalingen voor de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen zijn van overeenkomstige toepassing op de titularissen van een bijzonder mandaat.».

Overgangsmaatregel

Het vierde en vijfde lid zijn van toepassing op de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen en wier mandaat na 1 januari 2000 is geschorst. De vervroegde evaluatie geschiedt binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van artikel ... van de wet van ... tot wijziging van sommige bepalingen van boek II van het Gerechtelijk Wetboek.

Nous proposons également de prévoir de manière explicite la possibilité de bénéficier d'un congé parental.

Il s'indique dès lors de préciser que les stagiaires judiciaires sont des fonctionnaires fédéraux et qu'en matière de statut social, ils bénéficient du régime des agents au service de l'État fédéral.

N° 21 DE M. ERDMAN

Art. 22

Faire précéder le texte actuel, qui devient le § 2, par un § 1^{er}, libellé comme suit :

«§ 1^{er} – L'article 323bis, § 1^{er}, alinéa 4, du même code est remplacé par la disposition suivante :

«Le mandat des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif est suspendu pour la durée de la mission. Ils conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés et le mandat adjoint pour lequel ils étaient désignés. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. Ils sont évalués anticipativement dans les trente jours suivant le début du congé pour mission en application de l'article 295nonies, alinéa 2, du Code judiciaire, conformément aux dispositions de l'article 259undecies du Code judiciaire et conservent cette évaluation pendant la durée de leur mission. S'ils ont déjà fait l'objet d'une évaluation ou si une évaluation a déjà été entamée au cours de l'année précédant le congé pour mission, ils conservent l'évaluation ainsi attribuée pendant la durée de la mission.

Les dispositions applicables aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif s'appliquent par analogie aux titulaires d'un mandat spécifique.».

Disposition transitoire

Les alinéas 4 et 5 sont applicables aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif et dont le mandat a été suspendu après le 1^{er} janvier 2000. L'évaluation anticipée a lieu dans les trente jours suivant l'entrée en vigueur de l'article ? de la loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire et vaut rétroactivement à partir du début de la mission.

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp tot wijziging van artikelen 308 en 309 van het Gerechtelijk Wetboek van 30 oktober 2001 dat is neergelegd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, heeft ondermeer tot doel het lot te bepalen van het eventuele mandaat van magistraten die door de Koning worden toegelaten om een opdracht te vervullen bij een internationale, supranationale of buitenlandse instelling door dit af te stemmen op artikel 323bis Ger. W. (Parl. St., 2001-2002, nr. 1482/001).

De voorgestelde regeling is samen te vatten als volgt :

De magistraten die gemachtigd worden om dergelijke opdrachten te vervullen, behouden tijdens hun verlof met opdracht hun plaats op de ranglijst en worden geacht het *ambt* waarin ze zijn benoemd tijdens deze periode te hebben uitgeoefend. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behouden ze de wedde evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen die zijn verbonden aan hun ambt van magistraat.

Indien de magistraat tevens een *mandaatfunctie* bekleedt, dan bepaalt de aard van het mandaat het lot ervan :

– De magistraat die tevens korpschef is, verliest zijn mandaat van korpschef. Hij behoudt evenwel zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht zijn mandaat verder te hebben uitgeoefend. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij zijn wedde met daaraan verbonden verhogingen en voordelen (artikel 2, voorgestelde artikel 308, laatste lid, Ger. W.).

Deze regeling is analoog aan het bestaande artikel 323bis, Ger. W.

– De magistraat die titularis is van een vast aangewezen adjunct-mandaat (cf. artikel 259quinquies, § 2, lid 1 Ger. W.), behoudt zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht *zijn mandaat te hebben uitgeoefend*. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij tevens de aan dit adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen (artikel 2, voorgestelde artikel 308 lid, lid 4 Ger. W.).

Bij de magistraat die titularis is van een niet-vast aangewezen adjunct-mandaat (cf. artikel 259quinquies, § 2, lid 1 Ger. W.), wordt het adjunct-mandaat voor de duur van het mandaat *geschorst*. Hij behoudt zijn plaats op de ranglijst, maar wordt enkel geacht zijn *ambt van magistraat* waarin hij is benoemd te hebben uitgeoefend. Ondanks de schorsing van het adjunct-mandaat, blijft de magistraat wel de aan dit mandaat verbonden wedde of weddebijslag evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen behouden wanneer aan de opdracht geen wedde is verbonden (artikel 2, voorgestelde artikel 308, lid 5 Ger. W.)

Deze regeling voor de titularissen van adjunct-mandaten is net zoals voor de korpschef analoog aan het bepaalde in artikel 323bis Ger. W. Het systeem van schorsing van niet-vast aangewezen adjunct-mandaathouders werd eertijds ingevoerd door de wet van 17 juli 2000 (B.S. 1 augustus 2000). Hiermee werd

JUSTIFICATION

Le projet de loi modifiant les articles 308 et 309 du Code judiciaire déposé le 30 octobre 2001 à la Chambre des représentants vise notamment à déterminer le sort de l'éventuel mandat de magistrats autorisés, par le Roi, à accomplir une mission auprès d'une institution internationale, supranationale ou étrangère en s'alignant sur l'article 323bis du Code judiciaire.²

Le régime proposé peut être résumé comme suit :

Les magistrats qui sont autorisés à accomplir une telle mission conservent, pendant leur congé pour cause de mission, leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé, pendant cette période, la *fonction* à laquelle ils étaient nommés. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, ils conservent le traitement lié à cette fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Si le magistrat exerce également un mandat, c'est la nature du mandat qui en déterminera le sort :

– Le magistrat qui est également chef de corps perd son mandat de chef de corps, mais conserve sa place sur la liste de rang et est censé *avoir poursuivi l'exercice de son mandat*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve son traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents (article 2, article 308, dernier alinéa, proposé du Code judiciaire).

Ce système est analogue à l'article 323bis existant du Code judiciaire.

– Le magistrat titulaire d'un mandat adjoint désigné à titre définitif (cf. l'article 259quinquies, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire) conserve sa place sur la liste de rang et *est censé avoir exercé son mandat*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents (article 2, article 308, alinéa 4, proposé, du Code judiciaire).

Dans le cas d'un magistrat titulaire d'un mandat adjoint qui n'est pas désigné à titre définitif, le mandat adjoint est *suspendu* pour la durée de la mission. Il conserve sa place sur la liste de rang, mais est uniquement censé avoir exercé la *fonction de magistrat* à laquelle il était nommé. En dépit de la suspension du mandat adjoint, il conserve le traitement ou le supplément de traitement afférent à ce mandat, ainsi que les augmentations et avantages y afférents (article 2, article 308, alinéa 5, proposé, du Code judiciaire).

Tout comme pour les chefs de corps, le système pour les titulaires de mandats adjoints est analogue au prescrit de l'article 323bis du Code judiciaire. Le système de la suspension des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif a été introduit à l'époque par la loi du 17 juillet 2000³.

² DOC. N° 1482/001, 2001-2002.

³ *Moniteur belge* du 1^{er} août 2000.

tegemoot gekomen aan de aanvankelijk zeer strikte interpretatie van het oorspronkelijk artikel 323bis Ger. W. waardoor de aanvaarding van een opdracht het verlies van het adjunct-mandaat tot gevolg had. De schorsing is ondermeer ingegeven door het feit dat adjunct-mandaten bevorderingsambtenaren zijn die onmiddellijk onder de functie van korpschef staan. Bedoeling is dat de houders van een adjunct-mandaat de korpschefs bij de uitoefening van zijn taken – waaronder het management – ondersteunen en bijstaan, wat organiek niet mogelijk werd geacht wanneer de betrokken mandaathouder een voltijdse opdracht buiten het eigen rechtscollege vervult (zie o.m. *Parl. St.*, Kamer, nr. 1677/1, 34, 35, 37 en de artikelen 90, 109, 142, 144 Ger. W.)

De magistraat die titularis is van een bijzonder mandaat verliest dit mandaat. Hij behoudt evenwel zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht het ambt waarin hij benoemd werd te hebben uitgeoefend. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij enkel zijn wedde verbonden aan het ambt waarin hij aan de basis werd benoemd met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen (art. 2, voorgesteld artikel 308, lid 5 Ger. W.)

Deze regeling is in tegenstelling tot de andere mandaten nieuw en niet terug te vinden in artikel 323bis Ger. W. Dit roept volgende bedenkingen op :

– De voorgestelde regeling voor de titularissen van bijzondere mandaten is beperkt tot het toepassingsgebied van artikel 308 Ger. W., met name opdrachten in een internationale, supranationale of buitenlandse instelling. Oorspronkelijk wilde het ontwerp deze titularissen naar analogie met de opdrachten bedoeld in artikel 323bis Ger. W. buiten het toepassingsgebied van de opdrachten bedoeld in artikel 308 Ger. W. houden. Ingevolge de opmerkingen van de Raad van State dat deze uitsluiting op straffe van een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet een redelijke verantwoording vereiste, heeft de wetgever voor deze categorie van mandatarissen alsnog een bijzondere regeling ingeschreven, zij het beperkt tot de opdrachten bedoeld in artikel 308 Ger. W.

Hierdoor dreigt evenwel een nieuwe discriminatie, vermits het ontwerp niet redelijk verantwoordt waarom titularissen van een bijzonder mandaat wel opdrachten kunnen vervullen in het kader van artikel 308 Ger. W. doch niet in het kader van artikel 323bis Ger. W.

– De voorgestelde regeling leidt bovendien tot andere verschillen in behandeling die niet redelijk verantwoord zijn :

– Zo is het niet duidelijk waarom een titularis van een bijzonder mandaat dit mandaat verliest, terwijl dit bij een titularis van een adjunct-mandaat die niet vast is aangewezen enkel wordt geschorst zodat dit na het verlof met opdracht herleeft;

– Evenmin is het duidelijk waarom de titularis van een bijzonder mandaat die naar analogie met de korpschef het man-

Cela a permis de répondre à l'interprétation initialement très stricte de l'article 323bis initial du Code judiciaire, l'acceptation d'une mission impliquant la perte du mandat adjoint. La suspension a notamment été introduite en raison du fait que les mandats adjoints sont des fonctions de promotion qui sont immédiatement inférieures à la fonction de chef de corps. L'objectif que est les titulaires d'un mandat adjoint assistent et aident les chefs de corps dans l'exercice de leurs missions – dont le management –, ce qui organiquement est considéré comme étant impossible lorsque le titulaire du mandat concerné accomplit une mission à temps plein en dehors de sa propre juridiction⁴.

Le magistrat qui est titulaire d'un mandat spécifique perd ce mandat. Il conserve toutefois sa place sur la liste de rang et *est censé avoir exercé la fonction à laquelle il était nommé*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve uniquement la rémunération attachée à la fonction à laquelle il a été nommé à la base, ainsi que les augmentations et avantages y afférents (article 2, article 308, alinéa 5, proposé, du Code judiciaire).

Contrairement à celle qui régit les autres mandats, cette réglementation est nouvelle et n'est pas prévue par l'article 323bis du Code judiciaire, ce qui donne lieu, entre autres, aux observations suivantes :

– La réglementation proposée pour les titulaires de mandats spécifiques se limite au champ d'application de l'article 308 du Code judiciaire, à savoir aux missions auprès d'institutions supranationales, internationales ou étrangères. Initialement, le projet visait, par analogie avec les missions visées à l'article 323bis du Code judiciaire, à exclure ces titulaires du champ d'application des missions visées à l'article 308 du Code judiciaire. Suite à la remarque formulée par le Conseil d'État selon laquelle, à peine de violer les articles 10 et 11 de la Constitution, cette exclusion nécessitait une justification raisonnable, le législateur a prévu une réglementation particulière pour cette catégorie de mandataires, réglementation toutefois limitée aux missions visées à l'article 308 du Code judiciaire.

Cependant, une nouvelle discrimination risque d'être créée du fait que le projet ne justifie pas raisonnablement pourquoi les titulaires d'un mandat spécifique peuvent exécuter des missions dans le cadre de l'article 308 du Code judiciaire, mais pas dans le cadre de l'article 323bis de ce code.

– La réglementation proposée donne en outre lieu à des différences de traitement qui ne font pas l'objet d'une justification raisonnable :

– Il n'apparaît pas clairement pourquoi le titulaire d'un mandat spécifique perd ce mandat, alors qu'il est uniquement suspendu dans le chef du titulaire d'un mandat adjoint n'ayant pas encore été désigné à titre définitif, de sorte qu'il recouvre ce mandat après le congé pour mission ;

– On ne comprend pas non plus pourquoi le titulaire d'un mandat spécifique, qui, par analogie avec le chef de corps, perd

⁴ Voir notamment DOC 1677/1, 34, 35, 37 et les articles 90, 109, 142 et 144 du Code judiciaire.

daat verliest, enkel geacht wordt zijn *ambt* waarin hij benoemd werd als magistraat verder te hebben uitgeoefend, en niet het mandaat. Dit heeft tot gevolg dat de magistraat die titularis is van een bijzonder mandaat, indien aan de opdracht geen wedde is verbonden, enkel zijn wedde, inclusief verhogingen en voordelen, verbonden aan het ambt waarin hij werd benoemd verder geniet, en niet, zoals de korpschef, de wedde, inclusief verhogingen en voordelen verbonden aan het mandaat.

Samengevat kan gesteld worden dat de voorgestelde regeling complex en onoverzichtelijk is en bovendien bepaalde verschillen in behandeling creëert die niet steeds redelijk verantwoord zijn.

Bovendien kampt de toepassing van artikel 323*bis* Ger. W., dat in het ontwerp grotendeels wordt overgenomen, in de praktijk met een aantal ernstige nadelen ingevolge de manifeste statutaire terugval die zij voor titularissen van bepaalde mandaten veroorzaken.

Dit geldt in het bijzonder voor de *titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen*.

Zo heeft de schorsing van het adjunct-mandaat en het feit dat zij enkel worden geacht het ambt waarin de magistraat is benoemd te hebben uitgeoefend tijdens het verlof met opdracht ondermeer belangrijke gevolgen voor de evaluatie gericht op de hernieuwing van het adjunct-mandaat (artikel 259*quinquies*, § 2, Ger. W. en artikel 259*undecies* Ger. W.). Deze evaluatieprocedure wordt immers tijdens het verlof met opdracht geschorst tot op het ogenblik dat de magistraat zijn adjunct-mandaat voor de resterende periode opnieuw opneemt. In dit geval herneemt de eventueel reeds voor de schorsing begonnen evaluatieprocedure of is de geldende evaluatieprocedure opnieuw van toepassing.

Dit stelt in de praktijk volgende problemen :

- waar de evaluatie, om pertinent en conform de wet te zijn, in beginsel moet gebeuren door evaluatoren (de korpschef en twee door de algemene vergadering of de korpsvergadering gekozen magistraten) die vertrouwd zijn met de werkzaamheden van de betrokkene, zal dit vaak niet (mee) het geval zijn na diens terugkeer uit verlof met opdracht. Dit wordt nog versterkt door het feit dat de korpschefs mandaten van zeven jaar bekleden en de magistraten-evaluatoren telkens gekozen worden voor een periode van vijf jaar. Het risico is derhalve zeer reëel dat de evaluatie na de schorsing gebeurt door personen die de betrokkene (nog) amper kennen en de hernieuwing van het adjunct-mandaat daardoor ernstig in het gedrang komt;

- een tweede daaraan gekoppeld risico is dat er na afloop van de schorsing onvoldoende grond is voor de evaluatie wanneer de resterende periode van het adjunct-mandaat zeer kort is. Ook dan dreigt de verlenging van het adjunct-mandaat ernstig in het gedrang te komen.

le mandat, est uniquement censé avoir poursuivi l'exercice de la *fonction* à laquelle il a été nommé en tant que magistrat, et non du mandat. Par voie de conséquence, le magistrat qui est titulaire d'un mandat spécifique conserve uniquement, dans le cas où la mission n'est pas rémunérée, le traitement correspondant à la fonction à laquelle il a été nommé, ainsi que les augmentations et les avantages y afférents, mais, contrairement au chef de corps, il ne bénéficie pas du traitement lié au mandat, ni des augmentations et avantages y afférents.

En résumé, on peut affirmer que la réglementation à l'examen est complexe et manque de clarté et qu'elle crée, en outre, certaines différences qui ne se justifient pas toujours raisonnablement.

En outre, l'application de l'article 323*bis* du Code judiciaire, qui est repris en grande partie dans le projet, présente, dans la pratique, un certain nombre d'inconvénients majeurs en raison du recul manifeste qu'elle entraîne pour les titulaires de certains mandats sur le plan statutaire.

C'est principalement le cas pour les *titulaires des mandats adjoints qui ne sont pas désignés à titre définitif*.

Ainsi, la suspension du mandat adjoint et le fait que ces titulaires ne sont censés avoir exercé la fonction dans laquelle le magistrat est nommé que durant le congé pour cause de mission ont, notamment, d'importantes conséquences pour l'évaluation réalisée en vue du renouvellement du mandat adjoint (articles 259*quinquies*, § 2, et 259*undecies* du Code judiciaire). Cette procédure d'évaluation est en effet suspendue pendant la durée du congé pour cause de mission jusqu'au moment où le magistrat reprend son mandat adjoint pour la période restante. Dans ce cas, ou bien la procédure d'évaluation, qui avait éventuellement déjà été lancée avant la suspension, reprend, ou bien la procédure d'évaluation en vigueur est à nouveau d'application.

En pratique, cela pose les problèmes suivants :

- alors que l'évaluation, pour être pertinente et conforme à la loi, doit en principe être faite par des évaluateurs (le chef de corps et deux magistrats désignés par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps) qui sont familiarisés avec les activités de l'intéressé, ce ne sera souvent pas (ou plus) le cas après le retour du congé pour mission de celui-ci. Cette situation est encore renforcée par le fait que les chefs de corps exercent des mandats de sept ans et que les magistrats évaluateurs sont désignés pour une période de cinq ans. Il existe par conséquent un risque bien réel que l'évaluation après la suspension soit faite par des personnes qui connaissent (encore) à peine l'intéressé, ce qui hypothèque sérieusement le renouvellement du mandat adjoint;

- il se peut qu'au terme de la suspension, la base d'évaluation soit insuffisante, si la période résiduelle du mandat adjoint est très courte. Dans ce cas également la prorogation du mandat adjoint risque d'être fortement compromise.

Een voorbeeld kan dit verduidelijken :

Aanduiding voltijdse opdracht : 1 februari 2000
 Afloop periode adjunct-mandaat : 1 september 2000
 Schorsing vanaf 1 februari 2000
 Afloop opdracht : 1 februari 2004
 Hernemen mandaat voor resterende 7 maanden vanaf 1 februari 2004
 Afloop mandaat : 1 september 2004
 Evaluatie : 1 mei 2004 (4 maanden voor afloop)
 Grondslag evaluatie : periode 1 februari – 1 mei 2004 = 3 maanden.

– een ander risico bestaat in de mogelijke weerslag van de vervulde opdracht op (de voortzetting van) de evaluatie van het adjunct-mandaat na afloop van de schorsing, wat de onafhankelijkheid van de betrokken magistraat in het gedrang kan brengen.

Bovendien brengt het systeem van de schorsing en de onmogelijkheid tot hernieuwing van het adjunct-mandaat tijdens de schorsing met zich mee dat de betrokken magistraat zijn carrière gedurende jaren bevriest, zelfs wanneer de opdracht een meerwaarde aan beroepservaring biedt. Dit wordt nog versterkt door de onzekerheid omtrent de hernieuwing van het adjunct-mandaat na de schorsing om de redenen hiervoor vermeld.

Ook de nieuwe regeling in het ontwerp voor de titularissen van bijzondere mandaten dreigt analoge neveneffecten met zich mee te brengen. Het definitief verlies van het mandaat en die in vergelijking met andere mandaten ongunstige nevenvoorwaarden (cf. infra) zullen immers weinig titularissen aantrekken.

De voormelde regelingen drijven derhalve dermate demotiverend te werken dat zij de toekomstige werving van goede kandidaten die titularis zijn van dergelijke mandaten ernstig dreigen te bemoeilijken.

Rekening houdend met hun aantal, is het bovendien niet ondenkbaar dat er een kandidatentekort zal ontstaan.

Tevens ontstaat aldus een paradox tussen de wens van de wetgever om voor allerlei organen commissies en instellingen een beroep te doen op de specifieke expertise van de beste magistraten, terwijl de bijkomende beroepservaring die deze magistraten aldus verwerven op generlei wijze worden gevalideerd.

De facto dreigt dit ertoe te leiden dat enkel nog korpschefs en titularissen van vast aangewezen adjunct-mandaten zich voor deze opdrachten kandidaat zullen stellen. Dit kan moeilijk de bedoeling van de wetgever (geweest) zijn.

Dit amendement strekt er derhalve toe om, gelet op de vele juridische en andere manifeste tekortkomingen, de door dit ontwerp voorgestelde uitbreiding aan te grijpen om het systeem in zijn geheel als volgt te herzien :

1) Wat betreft de *titularissen van een mandaat van korpschef en de titularissen van adjunct-mandaten* die vast zijn aan-

Un exemple permet d'explicitier ce cas de figure :

Désignation pour la mission à temps plein : 1^{er} février 2000
 Fin de la période du mandat adjoint : 1^{er} septembre 2000
 Suspension à partir du 1^{er} février 2000
 Fin de la mission : 1^{er} février 2004
 Reprise du mandat pour les 7 mois restants à partir du 1^{er} février 2004
 Fin du mandat : 1^{er} septembre 2004
 Évaluation : 1^{er} mai 2004 (4 mois avant la fin du mandat)
 Base d'évaluation : période du 1^{er} février au 1^{er} mai 2004 = 3 mois.

– un autre risque réside dans l'impact éventuel de la mission accomplie sur (la poursuite de) l'évaluation du mandat adjoint au terme de la suspension, ce qui peut menacer l'indépendance du magistrat concerné.

De plus, le système de la suspension et l'impossibilité de renouveler le mandat adjoint au cours de la suspension implique que le magistrat concerné gèle sa carrière pendant plusieurs années, et ce, même lorsque la mission concernée enrichit son expérience professionnelle. Cette situation est encore aggravée par le caractère aléatoire du renouvellement du mandat adjoint après la suspension pour les motifs mentionnés plus haut.

Les nouvelles dispositions du projet concernant les titulaires de mandats spécifiques risquent, elles aussi, d'avoir des effets secondaires analogues. En effet, la perte définitive du mandat et les conditions supplémentaires défavorables par rapport à d'autres mandats (voir ci-dessous) n'attireront que peu de titulaires.

Les dispositions précitées risquent dès lors d'être tellement démotivantes qu'elles risquent de compliquer sérieusement le recrutement de bons candidats titulaires de tels mandats.

Compte tenu de leur nombre, il n'est pas exclu en outre qu'il y ait une pénurie de candidats.

On se trouve par conséquent face à un paradoxe entre, d'une part, le souhait du législateur de faire appel à l'expertise spécifique des meilleures magistrats pour toutes sortes d'organes, de commissions et d'institutions et, d'autre part, le fait que l'expérience professionnelle supplémentaire ainsi acquise par ces magistrats n'est aucunement valorisée.

Cette situation risque *de facto* d'avoir pour conséquence que seuls les chefs de corps et les titulaires de mandats adjoints définitifs se porteront candidats à ces missions. Or, tel ne peut pas (n'a pas pu être) l'objectif poursuivi par le législateur.

Le présent amendement tend par conséquent - au vu des nombreuses carences manifestes d'ordre juridique et autre - à profiter de l'extension prévue par ce projet pour réformer le système dans son ensemble de la manière suivante :

1) En ce qui concerne les titulaires *d'un mandat de chef de corps et les titulaires d'un mandat adjoint* qui sont désignés à

gewezen kan de bestaande regeling behouden blijven vermits zij geen reële statutaire terugval veroorzaken.

2) Wat betreft de *titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen*, dient het bestaande systeem van schorsing beperkt te blijven tot de eigenlijke uitoefening van het mandaat, zonder dat dit een negatieve weerslag heeft op het statuut en de loopbaan van de betrokkene. In aanvulling op de bestaande regeling die bepaalt dat zij, indien aan de opdracht geen wedde is verbonden, in beginsel de wedde of weddebijslag (inclusief verhogingen en voordelen) verbonden aan het adjunct-mandaat behouden, wordt behalve een aangepaste regeling voor de evaluatie van het adjunct-mandaat voorgesteld. Concreet houdt deze regeling in dat de mandaatperiodes en daaraan gekoppelde evaluatieprocedures ingeval van het opnemen van verlof met opdracht niet worden geschorst en derhalve gewoon doorlopen. Voor de evaluatie van deze mandaten met het oog op hun verlenging, wordt als volgt gehandeld :

- In principe wordt voor elke titularis van een adjunct-mandaat een vervroegde evaluatieprocedure opgestart op het ogenblik van het opnemen van het verlof met opdracht. Deze vervroegde evaluatie is gesteund op de mogelijkheid die thans bestaat in artikel 259*novies*, lid 2 Ger. W., ingeval van een bijzonder feit of een bijzondere vaststelling. Zij dient te gebeuren binnen de dertigen na de aanvang van het verlof en verloopt voor het overige conform de bestaande bepalingen. De titularissen behouden deze evaluatie voor de duur van de opdracht. Dit wil zeggen dat ingeval van het verstrijken van een mandaattermijn tijdens deze opdracht, de verlenging wordt bepaald door deze evaluatie.

- Om evenwel een te korte opeenvolging of overlapping van evaluaties te vermijden, is tevens bepaald dat ingeval van een evaluatie of het opstarten van een evaluatie tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht, deze evaluatie wordt behouden. Is de evaluatieprocedure nog niet afgerond op het ogenblik dat de opdracht aanvangt, dan wordt deze voortgezet.

3) Wat betreft de titularissen van *bijzondere mandaten* wordt voorgesteld de regeling van de titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen over te nemen, vermits hun situatie sterk vergelijkbaar is. Dit vermijdt de onredelijke verschillen in behandeling van de voorgestelde regeling en laat toe voldoende kandidaten aan te trekken.

4) Tot slot dient in een *overgangsmaatregel* te worden voorzien waarbij de nieuwe regeling retroactief van toepassing is op de niet-vast aangewezen titularissen van adjunct-mandaten wier mandaat indertijd ingevolge de wet van 17 juli 2000 werd geschorst. Zoniet ontstaat een verschil in behandeling naargelang de oude of de nieuwe regeling van toepassing is, terwijl de nieuwe regeling eveneens tot doel heeft de voormelde neveneffecten van de bestaande regeling ongedaan te maken. Derhalve wordt voorgesteld dat deze persoon binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van deze wet conform de nieuwe regeling vervroegd worden geëvacueerd en dat deze evaluatie retroactief geldt vanaf de aanvang van de opdracht. Dit betekent dat de diensten van het ministerie van Justitie voor elke betrokken titularis tevens zullen moeten nagaan of deze evaluatie met retroactieve werking tijdens de voorbije periode van de opdracht reeds aanlei-

titre définitif, le régime existant peut être maintenu, puisqu'il n'inclut pas de régression statutaire réelle.

2) En ce qui concerne les titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif, l'actuel système de suspension doit rester limité à l'exercice proprement dit du mandat, sans nuire au statut ni à la carrière de l'intéressé. Complémentairement à la réglementation en vigueur, qui dispose que ces titulaires conservent en principe le traitement ou le supplément de traitement (y compris les augmentations et les avantages) lié au mandat adjoint si aucun traitement n'est attaché à la mission, nous proposons par conséquent des règles adaptées pour évaluer le mandat adjoint. Ces règles impliquent concrètement que les périodes de mandat et les procédures d'évaluation qui y sont liées ne sont pas suspendues et suivent par conséquent simplement leur cours si l'intéressé prend un congé pour accomplir une mission. Pour évaluer ces mandats en vue de leur prolongation, on procède comme suit :

- En principe, une procédure d'évaluation anticipée est entamée pour chaque titulaire d'un mandat adjoint au moment où il prend un congé pour accomplir une mission. Cette évaluation anticipée est fondée sur la possibilité qui est déjà prévue actuellement à l'article 259*novies*, alinéa 2, du Code judiciaire, lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites. Elle doit avoir lieu dans les trente jours à compter du début du congé et se déroule pour le reste conformément aux dispositions en vigueur. Les titulaires conservent cette évaluation pour la durée de la mission. Cela signifie que si le mandat prend fin au cours de cette mission, la prolongation sera déterminée à la lumière de cette évaluation.

- Pour éviter toutefois une succession trop rapide ou un chevauchement des évaluations, il est également prévu de conserver cette évaluation au cas où une évaluation a eu lieu ou a débuté au cours de l'année précédant le congé accordé pour accomplir une mission. Si la procédure d'évaluation n'est pas encore terminée au moment où la mission débute, elle est poursuivie.

3) En ce qui concerne les titulaires de *mandats spéciaux*, il est proposé de reprendre le régime applicable aux titulaires de mandats adjoints n'ayant pas été désignés à titre définitif, puisque leur situation est fort comparable. Cette solution évite les différences de traitement déraisonnables créées par le régime proposé et permet d'attirer suffisamment de candidats.

4) Enfin, il y a lieu de prévoir une *mesure transitoire* rendant le nouveau régime applicable, de manière rétroactive, aux titulaires de mandats adjoints n'ayant pas été désignés à titre définitif, dont le mandat a été suspendu à l'époque en vertu de la loi du 17 juillet 2000. À défaut d'une telle mesure, une différence de traitement serait instaurée, selon que l'ancien ou le nouveau régime est d'application, alors que ce dernier a également pour but d'annuler les effets secondaires précités du régime actuel. Par conséquent, il est proposé que ces personnes soient évaluées, de manière anticipée, conformément à ce nouveau régime, dans les trente jours suivant l'entrée en vigueur de cette loi et que cette évaluation s'applique de manière rétroactive depuis le début de la mission. Cela signifie que les services du ministère de la Justice devront également vérifier, pour chaque titulaire concerné, si cette évaluation avec effet rétroactif a déjà

ding heeft gegeven tot een verlenging van het betrokken mandaat.

Fred ERDMAN (SP·A)

Nr. 22 VAN DE REGERING

Art. 46

Een § 1bis invoegen, luidend:

«§1bis. — Artikel 259octies van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd door:

– artikel 13bis, 1°, van deze wet is van toepassing op het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage waarvan de oproep tot de kandidaten na de inwerkingtreding van deze bepaling wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad;

– artikel 13bis, 2°, 3° en 4°, van deze wet is van toepassing op het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage dat wordt afgesloten na de inwerkingtreding van deze bepalingen;

– artikel 13bis, 5°, 7°, 8°, 11° en 12°, van deze wet is van toepassing op de gerechtelijke stages die aangevat worden na de inwerkingtreding van deze bepalingen;

– artikel 13bis, 9°, van deze wet is van toepassing op de periodes van deeltijdse arbeid wegens medische redenen die vallen na de inwerkingtreding van deze bepaling.».

VERANTWOORDING

Deze bepaling strekt ertoe om duidelijkheid te verschaffen vanaf welk ogenblik bepaalde wijzigingen van artikel 259octies Ger. W. concreet van toepassing zijn.

Nr. 23 VAN DE REGERING

Art. 46

Een § 1ter invoegen, luidend als volgt :

«§ 1ter. De wijzigingen die door artikel 13bis, 5°, 6°, 7°, 8°, 11° en 12° van deze wet worden aangebracht aan artikel 259octies van het Gerechtelijk Wetboek, zijn niet van toepassing op de gerechtelijke stage die aangevat werd voor de inwerkingtreding van deze bepaling.».

donné lieu, au cours de la période écoulée de la mission, à une prorogation du mandat concerné.

N° 22 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Insérer un § 1bis, rédigé comme suit :

«§ 1bis. L'article 259octies du Code judiciaire, tel que modifié par :

– l'article 13bis, 1°, de la présente loi, est applicable aux concours d'admission au stage pour lesquels l'appel aux candidats est publié au Moniteur belge après l'entrée en vigueur de cette disposition ;

– l'article 13bis, 2°, 3° et 4°, de la présente loi, est applicable aux concours d'admission au stage clôturés après l'entrée en vigueur de ces dispositions ;

– l'article 13bis, 5°, 7°, 8°, 11° et 12°, de la présente loi, est applicable aux stages judiciaires débutant après l'entrée en vigueur de ces dispositions ;

– l'article 13bis, 9°, de la présente loi, est applicable aux périodes de travail à temps partiel pour des raisons médicales prenant cours après l'entrée en vigueur de cette disposition. ».

JUSTIFICATION

Cette disposition vise à préciser le moment où les différentes modifications apportées à l'article 259octies du Code judiciaire sont concrètement applicables.

N° 23 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Insérer un § 1ter, rédigé comme suit :

«§ 1ter. Les modifications apportées par l'article 13bis, 5°, 6°, 7°, 8°, 11° et 12°, de la présente loi à l'article 259octies du Code judiciaire, ne sont pas applicables au stage judiciaire entamé avant l'entrée en vigueur de cette disposition.».

VERANTWOORDING

De gerechtelijke stage die nog niet afgelopen is, wordt verder afgewerkt volgens het oude systeem dat in artikel 259octies bepaald was, nl. de stage in 2 snelheden.

Dit betekent dat de aanpassingen van artikel 259octies waardoor de stage in 2 snelheden wordt omgevormd tot een uniforme stage van 3 jaar niet van toepassing zijn op de gerechtelijke stage die onder het oude systeem van start ging.

Nr. 24 VAN DE REGERING

Art. 48

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 48. — *Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekend gemaakt,*

met uitzondering van de artikelen

- 3;
- 4;
- 12, 1°, 6° 7° en 11°;
- 13, 3° en 6°;
- 13bis, 5°, 6°, 7°, 8°, 11° en 12°;
- 17, 2°;
- 27;
- 30;

die in werking treden op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk twaalf maanden na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad;

en met uitzondering van de artikelen 38 en 39 die uitwerking hebben met ingang van 2 augustus 2000 behoudens voor de korpschefs bedoeld in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek voor wie deze beide artikelen uitwerking hebben met ingang van 1 april 2000.».

VERANTWOORDING

De bepaling die de inwerkingtreding regelt wordt aangepast aan de invoeging van artikel 13bis.

Artikel 13bis, 5°, voert naast de uniforme stage ook een standaardformulier in voor de stage verslagen. Dit formulier wordt door de minister van Justitie bepaald op voorstel van de Hoge Raad. Het feit dat er een uitvoeringsbesluit noodzakelijk is, heeft tot gevolg dat deze bepaling niet onmiddellijk in werking kan treden. Resultaat zal zijn dat alle bepalingen met betrekking tot de uniforme stage niet onmiddellijk in werking treden.

JUSTIFICATION

Le stage judiciaire qui n'est pas encore terminé s'achève sur base de l'ancien système qui était prévu à l'article 259octies c.-à-d. le stage à 2 vitesses.

Cela signifie que les adaptations de l'article 259octies, par lesquelles le stage à 2 vitesses est transformé en un stage uniforme de 3 ans, ne sont pas applicables au stage judiciaire qui a démarré sous l'ancien système.

N° 24 DU GOUVERNEMENT

Art. 48

Remplacer cet article comme suit :

«Art. 48. — *La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge,*

à l'exception des articles :

- 3;
- 4;
- 12, 1°, 6° 7° et 11°;
- 13, 3° et 6°;
- 13bis, 5°, 6°, 7°, 8°, 11° en 12°;
- 17, 2°;
- 27;
- 30;

qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard douze mois après la publication de la présente loi au Moniteur belge ;

et à l'exception des articles 38 et 39 qui produisent leurs effets le 2 août 2000, sauf pour les chefs de corps visés à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire, pour lesquels ces deux articles produisent leurs effets le 1^{er} avril 2000.».

JUSTIFICATION

La disposition qui règle l'entrée en vigueur est adaptée à l'insertion d'un article 13bis.

A côté du stage uniforme l'article 13bis, 5°, instaure également un formulaire type pour les rapports de stage. Ce formulaire a été déterminé par le ministre de la Justice sur proposition du Conseil supérieur de la Justice. Le fait qu'un arrêté d'exécution soit nécessaire a pour conséquence que cette disposition ne peut pas entrer en vigueur immédiatement. Le résultat en sera que toutes les dispositions relatives au stage uniforme n'entreront pas en vigueur immédiatement.

Nr. 25 **VAN DE REGERING**

(Subamendement op amendement nr. 9)

Art. 46bis

In het voorgestelde artikel 46bis, de woorden «artikel 13bis, 6°» vervangen door de woorden «artikel 13, 6bis °».

VERANTWOORDING

Verbetering typfout.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 26 VAN DE HEER **LAEREMANS**

Art. 8

De aanvulling van artikel 259bis-9 als volgt uitbreiden :

«Deze permanente vorming vindt, net als de opleiding van de magistraten, plaats binnen het kader van twee magistratenscholen, een Nederlandstalige en een Franstalige.».

VERANTWOORDING

Tot op heden was er geen wettelijke basis voor de inrichting van de beide magistratenscholen, hoewel dit een belangrijk onderdeel was van het Octopusakkoord, waarover een grote consensus bestond.

Bart LAEREMANS (VLAAMS BLOK)

Nr. 27 VAN DE HEER **ERDMAN**

(Ter vervanging van amendement nr. 21)

Art. 19bis (nieuw)

Een artikel 19bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 19bis. — In artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 9 januari 2003, worden het 4^e, 5^e en 6^e lid vervangen als volgt :

N° 25 **DU GOUVERNEMENT**

(Sous-amendement à l'amendement n° 9)

Art. 46bis

Dans l'article 46bis proposé, remplacer les mots «article 13bis, 6°» par le mot «article 13, 6bis °»:

JUSTIFICATION

Correction faute de frappe.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N°26 DE M. **LAEREMANS**

Art. 8

Compléter l'ajout de l'article 259bis-9proposé comme suit :

«Cette formation permanente a lieu, tout comme la formation des magistrats, dans le cadre de deux écoles de magistrats, une francophone et une néerlandophone.».

JUSTIFICATION

Jusqu'à présent, la création de deux écoles de magistrats n'avait aucun fondement légal, alors qu'il s'agissait d'un élément important de l'Accord octopartite, qui faisait l'objet d'un large consensus.

N°27 DE M. **ERDMAN**

(En remplacement de l'amendement n°21)

Art. 19bis (nouveau)

Insérer un article 19bis, libellé comme suit :

«Art. 19bis. — À l'article 308 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par la loi du 9 janvier 2003, les alinéas 4, 5 et 6 sont remplacés par l'alinéa suivant :

«De bepalingen van artikel 323bis. Ger. W. zijn van overeenkomstige toepassing op de titularissen van een adjunct-mandaat die vast zijn aangewezen, de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen, de titularissen van een bijzonder mandaat en de korpschefs.».

VERANTWOORDING

Ingevolge de wet van 9 januari 2003 (B.S. 13 januari 2003) werd artikel 308 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd in de zin zoals voorgesteld door artikel 22 van het wetsontwerp. Ingevolge het amendement nr. ... dient ook dit artikel opnieuw te worden aangepast.

Nr. 28 VAN DE HEER **ERDMAN**
(Ter vervanging van amendement nr. 21)

Art. 22

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 22. — In artikel 323bis van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 juli 2000, wordt § 1, 4^e lid vervangen door de volgende twee leden :

«Zijn de titularissen van een adjunct-mandaat niet vast aangewezen, dan wordt de uitoefening van hun adjunct-mandaat voor de duur van de opdracht geschorst. Zij behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze benoemd werden en het adjunct-mandaat waarin ze werden aangewezen te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Zij worden binnen dertig dagen na de aanvang van het verlof met opdracht bij toepassing van artikel 259novies lid 2 Ger.W. vervroegd geëvalueerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 259undecies Ger.W. en behouden deze evaluatie voor de duur van hun opdracht. Ingeval zij tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht reeds onderworpen zijn aan een evaluatie of een evaluatie is aangevangen, dan behouden zij voor de duur van de opdracht de aldus verleende evaluatie.

De bepalingen voor de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen zijn van overeenkomstige toepassing op de titularissen van een bijzonder mandaat.».

«Les dispositions de l'article 323bis du Code judiciaire s'appliquent par analogie aux titulaires d'un mandat adjoint qui sont désignés à titre définitif, aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif, aux titulaires d'un mandat spécifique et aux chefs de corps.».

JUSTIFICATION

À la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 9 janvier 2003 (*Moniteur belge* du 13 janvier 2003), l'article 308 du Code judiciaire a été modifié dans le sens proposé par l'article 22 du projet de loi. Il convient de réadapter également cet article à la suite du dépôt de l'amendement n°21.

N° 28 DE M. **ERDMAN**
(En remplacement de l'amendement n°21)

Art. 22

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 22.— À l'article 323bis du même Code, remplacé par la loi du 17 juillet 2000, le § 1^{er}, alinéa 4, est remplacé par les deux alinéas suivants :

«Le mandat des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif est suspendu pour la durée de la mission. Ils conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés et le mandat adjoint pour lequel ils étaient désignés. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. Ils sont évalués anticipativement dans les trente jours suivant le début du congé pour mission en application de l'article 295nonies, alinéa 2, du Code judiciaire, conformément aux dispositions de l'article 259undecies du Code judiciaire et conservent cette évaluation pendant la durée de leur mission. S'ils ont déjà fait l'objet d'une évaluation ou si une évaluation a déjà été entamée au cours de l'année précédant le congé pour mission, ils conservent l'évaluation ainsi attribuée pendant la durée de la mission.

Les dispositions applicables aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif s'appliquent par analogie aux titulaires d'un mandat spécifique.».

VERANTWOORDING

De voorgestelde regeling van artikel 22, zoals reeds opgenomen in het recent gewijzigde artikel 308 Ger.W., is samen te vatten als volgt:

De magistraten die gemachtigd worden om een opdracht te vervullen behouden tijdens hun verlof met opdracht hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze zijn benoemd tijdens deze periode te hebben uitgeoefend. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behouden ze de wedde evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen die zijn verbonden aan hun ambt van magistraat.

Indien de magistraat tevens een mandaatfunctie bekleedt, dan bepaalt de aard van het mandaat het lot ervan:

– De magistraat die tevens korpschef is, verliest zijn mandaat van korpschef. Hij behoudt evenwel zijn plaats op de ranglijst en wordt *geacht zijn mandaat verder te hebben uitgeoefend*. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

– De magistraat die titularis is van een vast aangewezen adjunct-mandaat (Cf. artikel 259quinquies § 2 lid 1 Ger. W.), behoudt zijn plaats op de ranglijst en wordt *geacht zijn mandaat te hebben uitgeoefend*. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij tevens de aan dit adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

– Bij de magistraat die titularis is van een niet vast aangewezen adjunct-mandaat (Cf. artikel 259quinquies § 2 lid 1 Ger. W.), wordt het adjunct-mandaat voor de duur van het mandaat *geschorst*. Hij behoudt zijn plaats op de ranglijst, maar wordt enkel geacht *zijn ambt van magistraat* waarin hij is benoemd te hebben uitgeoefend. Ondanks de schorsing van het adjunct-mandaat, blijft de magistraat wel de aan dit mandaat verbonden wedde of weddebijslag evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen behouden wanneer aan de opdracht geen wedde is verbonden

Het systeem van schorsing van niet-vast aangewezen adjunct-mandaathouders werd eertijds ingevoerd door de wet van 17 juli 2000⁵. Hiermee werd tegemoet gekomen aan de aanvankelijk zeer strikte interpretatie van het oorspronkelijke artikel 323bis Ger.W. waardoor de aanvaarding van een opdracht het verlies van het adjunct-mandaat tot gevolg had. De schorsing is ondermeer ingegeven door het feit dat adjunct-mandaten bevorderingsambten zijn die onmiddellijk onder de functie van korpschef staan. Bedoeling is dat de houders van een adjunct-mandaat de korpschefs bij de uitoefening van zijn taken - waaronder het management - ondersteunen en bijstaan, wat organiek niet mogelijk werd geacht wanneer de betrokken mandaathouder een voltijdse opdracht buiten het eigen rechtscollege vervult⁶.

⁵ B.S. 1 augustus 2000

⁶ Parl. St., Kamer, nr. 1677/1, 34, 35, 37 en de artikelen 90, 109, 142, 144 Ger. W.)

JUSTIFICATION

Le régime proposé à l'article 22, tel qu'il a déjà été repris dans l'article 308 récemment modifié du Code judiciaire, peut être résumé comme suit :

Les magistrats qui sont autorisés à accomplir une mission, conservent, pendant leur congé pour cause de mission, leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé, pendant cette période, la *fonction* à laquelle ils étaient nommés. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, ils conservent le traitement lié à leur fonction de magistrat, ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Si le magistrat exerce également une *fonction par mandat*, c'est la nature du mandat qui en déterminera le sort :

– Le magistrat qui est également chef de corps perd son mandat de chef de corps. Il conserve sa place sur la liste de rang et est censé *avoir poursuivi l'exercice de son mandat*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve son traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

– Le magistrat qui est titulaire d'un mandat adjoint désigné à titre définitif (cf. l'article 259quinquies, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire) conserve sa place sur la liste de rang et *est censé avoir exercé son mandat*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve le traitement ou le supplément de traitement lié au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

– Dans le cas d'un magistrat titulaire d'un mandat adjoint qui n'est pas désigné à titre définitif (cf. l'article 259quinquies, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire), le mandat adjoint est *suspendu* pour la durée du mandat. Il conserve sa place sur la liste de rang, mais est uniquement censé avoir exercé la *fonction de magistrat* à laquelle il était nommé. En dépit de la suspension du mandat adjoint, il conserve le traitement ou le supplément de traitement attaché à ce mandat, ainsi que les augmentations et avantages y afférents, si aucun traitement n'est lié à la mission.

Le système de suspension des titulaires d'un mandat adjoint qui n'est pas désigné à titre définitif a été introduit à l'époque par la loi du 17 juillet 2000⁵. Cela a permis de répondre à l'interprétation initialement très stricte de l'article 323bis initial du Code judiciaire, en vertu duquel l'acceptation d'une mission impliquait la perte du mandat adjoint. La suspension a notamment été inspirée par le fait que les mandats adjoints sont des fonctions de promotion qui sont immédiatement inférieures à la fonction de chef de corps. L'objectif est que les titulaires d'un mandat adjoint assistent et aident les chefs de corps dans l'exercice de leurs missions – dont le management –, ce qui organiquement est considéré comme étant impossible lorsque le titulaire du mandat concerné accomplit une mission à temps plein en dehors de sa propre juridiction⁶.

⁵ M.B., 1^{er} août 2000

⁶ Voir notamment DOC 1677/1, 34, 35, 37 et les articles 90, 109, 142 et 144 du Code judiciaire.

– Ingevolge het voorgestelde artikel 22 van het Wetsontwerp verliest de magistraat die titularis is van een bijzonder mandaat thans dit mandaat. Hij behoudt evenwel zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht het ambt waarin hij benoemd werd te hebben uitgeoefend. Is aan de opdracht geen wedde verbonden, dan behoudt hij enkel zijn wedde verbonden aan ambt waarin hij aan de basis werd benoemd met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De voorgaande regelingen leiden ondermeer tot verschillen in behandeling die niet redelijk verantwoord zijn:

- Zo is het niet duidelijk waarom er een verschil in behandeling bestaat tussen titularissen van adjunct-mandaten en van bijzondere mandaten;

- Evenmin is het duidelijk waarom de titularis van een bijzonder mandaat die naar analogie met de korpschef het mandaat verliest, enkel geacht wordt zijn *ambt* waarin hij benoemd werd als magistraat verder te hebben uitgeoefend, en niet het mandaat. Dit heeft tot gevolg dat de magistraat die titularis is van een bijzonder mandaat, indien aan de opdracht geen wedde is verbonden, enkel zijn wedde, inclusief verhogingen en voordelen, verbonden aan het ambt waarin hij werd benoemd verder geniet, en niet, zoals de korpschef, de wedde, inclusief verhogingen en voordelen verbonden aan het mandaat.

Samengevat kan gesteld worden dat de huidige alsook de voorgestelde regeling complex en onoverzichtelijk is en bovendien bepaalde verschillen in behandeling creëert die niet steeds redelijk verantwoord zijn.

Bovendien kampt de huidige toepassing van artikel 323bis Ger.W. in de praktijk met een aantal ernstige nadelen ingevolge de manifeste statutaire terugval die zij voor titularissen van bepaalde mandaten veroorzaken, die bovendien door de voorgestelde regeling van artikel 22 wordt versterkt.

Dit geldt in het bijzonder voor de titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen.

Zo heeft de schorsing van het adjunct-mandaat en het feit dat zij enkel worden geacht het ambt waarin de magistraat is benoemd te hebben uitgeoefend tijdens het verlof met opdracht ondermeer belangrijke gevolgen voor de evaluatie gericht op de hernieuwing van het adjunct-mandaat (artikel 259quinquies § 2 Ger. W. en artikel 259undecies Ger. W.). Deze evaluatieprocedure wordt immers tijdens het verlof met opdracht opgeschort tot op het ogenblik dat de magistraat zijn adjunct-mandaat voor de resterende periode opnieuw opneemt. In dit geval herneemt de eventueel reeds voor de schorsing begonnen evaluatieprocedure of is de geldende evaluatieprocedure opnieuw van toepassing.

Dit stelt in de praktijk volgende problemen:

- waar de evaluatie, om pertinent en conform de wet te zijn, in beginsel moet gebeuren door *evaluatoren* (de korpschef en twee door de algemene vergadering of de korpsvergadering gekozen magistraten) *die vertrouwd zijn met de werkzaamheden*

– En vertu de l'article 22 proposé du projet de loi, le magistrat qui est titulaire d'un mandat spécifique perd ce mandat. Il conserve toutefois sa place sur la liste de rang et *est censé avoir exercé la fonction à laquelle il était nommé*. Si aucun traitement n'est attaché à la mission, il conserve uniquement la rémunération attachée à la fonction à laquelle il a été nommé à la base, ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Les réglementations proposées donnent en outre lieu à des différences de traitement qui ne font pas l'objet d'une justification raisonnable :

- On ne voit pas la raison d'être d'une différence de traitement entre les titulaires de mandats adjoints et les titulaires de mandats spécifiques ;

- On ne comprend pas non plus pourquoi le titulaire d'un mandat spécifique, qui, par analogie avec le chef de corps, perd le mandat, est uniquement censé avoir poursuivi l'exercice de la *fonction* à laquelle il a été nommé en tant que magistrat, et non du mandat. Par voie de conséquence, le magistrat qui est titulaire d'un mandat spécifique conserve uniquement, dans le cas où la mission n'est pas rémunérée, le traitement correspondant à la fonction à laquelle il a été nommé, ainsi que les augmentations et les avantages y afférents, mais, contrairement au chef de corps, il ne bénéficie pas du traitement lié au mandat, ni des augmentations et avantages y afférents.

En résumé, on peut affirmer que la réglementation à l'examen est complexe et manque de clarté et qu'elle crée, en outre, certaines différences qui ne se justifient pas toujours raisonnablement.

En outre, l'application de l'article 323bis du Code judiciaire présente, dans la pratique, un certain nombre d'inconvénients majeurs en raison du recul manifeste qu'elle entraîne pour les titulaires de certains mandats sur le plan statutaire, recul qui est en outre accentué par la réglementation proposée à l'article 22.

C'est principalement le cas pour les titulaires des mandats adjoints qui ne sont pas désignés à titre définitif.

Ainsi, la suspension du mandat adjoint et le fait que ces titulaires ne sont censés avoir exercé la fonction dans laquelle le magistrat est nommé, que durant le congé pour cause de mission ont, notamment, d'importantes conséquences pour l'évaluation réalisée en vue du renouvellement du mandat adjoint (articles 259quinquies, § 2, et 259undecies du Code judiciaire). Cette procédure d'évaluation est en effet suspendue pendant la durée du congé pour cause de mission jusqu'au moment où le magistrat reprend son mandat adjoint pour la période restante. Dans ce cas, ou bien la procédure d'évaluation, qui avait éventuellement déjà été lancée avant la suspension, reprend, ou bien la procédure d'évaluation en vigueur est à nouveau d'application.

En pratique, cela pose les problèmes suivants :

- alors que l'évaluation, pour être pertinente et conforme à la loi, doit en principe être faite par des *évaluateurs* (le chef de corps et deux magistrats désignés par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps) *qui sont familiarisés avec les activités*

van de betrokkene, zal dit vaak niet (meer) het geval zijn na diens terugkeer uit verlof met opdracht. Dit wordt nog versterkt door het feit dat de korpschefs mandaten van zeven jaar bekleden en de magistraten-evaluatoren telkens gekozen worden voor een periode van vijf jaar. Het risico is derhalve zeer reëel dat de evaluatie na de schorsing gebeurt door personen die de betrokkene (nog) amper kennen en de hernieuwing van het adjunct-mandaat derhalve daardoor ernstig in het gedrang komt;

– een tweede daaraan gekoppeld risico is dat er *na afloop van de schorsing onvoldoende grond is voor de evaluatie* wanneer de resterende periode van het adjunct-mandaat zeer kort is. Ook dan dreigt de verlenging van het adjunct-mandaat ernstig in het gedrang te komen.

Een voorbeeld kan dit verduidelijken:

Aanduiding voltijdse opdracht: 1 februari 2000
 Afloop periode adjunct-mandaat: 1 september 2000
 Schorsing vanaf 1 februari 2000
 Afloop opdracht: 1 februari 2004
 Hernemen mandaat voor resterende 7 maand vanaf 1 februari 2004
 Afloop mandaat: 1 september 2004
 Evaluatie: 1 mei 2004 (4 maand voor afloop)
 Grondslag evaluatie: periode 1 februari -1 mei 2004 =3 maand

– een ander risico bestaat in de mogelijke weerslag van de vervulde opdracht op (de voortzetting van) de evaluatie van het adjunct-mandaat na afloop van de schorsing, wat de onafhankelijkheid van de betrokken magistraat in het gedrang kan brengen.

Bovendien brengt het systeem van de schorsing en de onmogelijkheid tot hernieuwing van het adjunct-mandaat tijdens de schorsing met zich mee dat de betrokken magistraat *zijn carrière gedurende jaren bevriest*, zelfs wanneer de opdracht een meerwaarde aan beroepservaring biedt. Dit wordt nog versterkt door de onzekerheid omtrent de hernieuwing van het adjunct-mandaat na de schorsing om de redenen hiervoor vermeld.

Ook de voorgestelde regeling in artikel 22 van het Wetsontwerp voor de *titularissen van bijzondere mandaten* dreigt analoge neveneffecten met zich mee te brengen. Het definitief verlies van het mandaat en die in vergelijking met andere mandaten ongunstige nevenvoorwaarden (Cf. *infra*) zullen immers weinig titularissen aantrekken.

De voormelde regelingen dreigen derhalve dermate demotiverend te werken dat zij de toekomstige werving van goede kandidaten die titularis zijn van dergelijke mandaten ernstig dreigen te bemoeilijken.

Rekening houdend met hun aantal, is het bovendien niet ondenkbaar dat er een kandidatentekort zal ontstaan.

Tevens ontstaat aldus een paradox tussen de wens van de wetgever om voor allerlei organen, commissies en instellingen een beroep te doen op de specifieke expertise van de beste magistraten, terwijl de bijkomende beroepservaring die deze magistraten aldus verwerven op generlei wijze worden gevalideerd.

de l'intéressé, ce ne sera souvent pas (ou plus) le cas après le retour du congé pour mission de celui-ci. Cette situation est encore renforcée par le fait que les chefs de corps exercent des mandats de sept ans et que les magistrats évaluateurs sont chaque fois désignés pour une période de cinq ans. Il existe par conséquent un risque bien réel que l'évaluation après la suspension soit faite par des personnes qui connaissent (encore) à peine l'intéressé, ce qui hypothèque sérieusement le renouvellement du mandat adjoint ;

– il se peut également qu'au terme de la suspension, la base d'évaluation soit insuffisante, si la période résiduelle du mandat adjoint est très courte. Dans ce cas également la prorogation du mandat adjoint risque d'être fortement compromise.

Un exemple permet d'expliciter ce cas de figure :

Désignation pour la mission à temps plein : 1^{er} février 2000
 Fin de la période du mandat adjoint : 1^{er} septembre 2000
 Suspension à partir du 1^{er} février 2000
 Fin de la mission : 1^{er} février 2004
 Reprise du mandat pour les 7 mois restants à partir du 1^{er} février 2004
 Fin du mandat : 1^{er} septembre 2004
 Évaluation : 1^{er} mai 2004 (4 mois avant la fin du mandat)
 Base d'évaluation : période du 1^{er} février au 1^{er} mai 2004 = 3 mois

– un autre risque réside dans l'impact éventuel de la mission accomplie sur (la poursuite de) l'évaluation du mandat adjoint au terme de la suspension, ce qui peut menacer l'indépendance du magistrat concerné.

De plus, le système de la suspension et l'impossibilité de renouveler le mandat adjoint au cours de la suspension implique que le magistrat concerné gèle sa carrière pendant plusieurs années, et ce, même lorsque la mission concernée enrichit son expérience professionnelle. Cette situation est encore aggravée par le caractère aléatoire du renouvellement du mandat adjoint après la suspension pour les motifs mentionnés plus haut.

Les règles proposées à l'article 22 du projet de loi pour les *titulaires de mandats spécifiques* risquent, elles aussi, d'avoir des effets secondaires analogues. En effet, la perte définitive du mandat et les conditions accessoires défavorables par rapport à d'autres mandats (voir ci-dessous) n'attireront que peu de titulaires.

Les règles précitées risquent dès lors d'être tellement démotivantes qu'elles risquent d'entraver sérieusement le recrutement de bons candidats titulaires de tels mandats.

Compte tenu de leur nombre, il n'est en outre pas exclu qu'il y ait pénurie de candidats.

On se trouve par conséquent face à un paradoxe entre, d'une part, le souhait du législateur de faire appel à l'expertise spécifique des meilleures magistrats pour toutes sortes d'organes, de commissions et d'institutions et, d'autre part, le fait que l'expérience professionnelle supplémentaire ainsi acquise par ces magistrats n'est aucunement valorisée.

De facto dreigt dit ertoe te leiden dat enkel nog korpschefs en titularissen van vast aangewezen adjunct-mandaten zich voor deze opdrachten kandidaat zullen stellen. Dit kan moeilijk de bedoeling van de wetgever (geweest) zijn.

Dit amendement strekt er derhalve toe om, gelet op de vele juridische en andere manifeste tekortkomingen, de door dit ontwerp voorgestelde uitbreiding aan te grijpen om het systeem in zijn geheel als volgt te herzien:

1) Wat betreft *de titularissen van een mandaat van korpschef en de titularissen van adjunct-mandaten die vast zijn aangewezen* kan de bestaande regeling behouden blijven vermits zij geen reële statutaire terugval veroorzaken.

2) Wat betreft *de titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen*, dient het bestaande systeem van schorsing beperkt te blijven tot de eigenlijke uitoefening van het mandaat, zonder dat dit een negatieve weerslag heeft op het statuut en de loopbaan van de betrokkene. In aanvulling op de bestaande regeling die bepaalt dat zij, indien aan de opdracht geen wedde is verbonden, in beginsel de wedde of weddebijslag (inclusief verhogingen en voordelen) verbonden aan het adjunct-mandaat behouden, wordt derhalve een aangepaste regeling voor de evaluatie van het adjunct-mandaat voorgesteld. Concreet houdt deze regeling in dat de mandaatperiodes en daaraan gekoppelde evaluatieprocedures ingeval van het opnemen van verlof met opdracht *niet worden geschorst en derhalve gewoon doorlopen*. Voor de evaluatie van deze mandaten met het oog op hun verlenging, wordt als volgt gehandeld:

– In principe wordt voor elke titularis van een adjunct-mandaat een vervroegde evaluatieprocedure opgestart op het ogenblik van het opnemen van het verlof met opdracht. Deze vervroegde evaluatie is gesteund op de mogelijkheid die thans reeds bestaat in artikel 259 *novies* lid 2 Ger. W., ingeval van een bijzonder feit of een bijzondere vaststelling. Zij dient te gebeuren binnen de dertig dagen na de aanvang van het verlof en verloopt voor het overige conform de bestaande bepalingen. De titularissen behouden deze evaluatie voor de duur van de opdracht. Dit wil zeggen dat ingeval van het verstrijken van een mandaattermijn tijdens deze opdracht, de verlenging wordt bepaald door deze evaluatie;

– Om evenwel een te korte opeenvolging of overlapping van evaluaties te vermijden, is tevens bepaald dat ingeval van een evaluatie of het opstarten van een evaluatie tijdens het jaar voorafgaand aan het verlof met opdracht, deze evaluatie wordt behouden. Is de evaluatieprocedure nog niet afgerond op het ogenblik dat de opdracht aanvangt, dan wordt deze voortgezet.

3) Wat betreft de titularissen van bijzondere mandaten, wordt voorgesteld de regeling van de titularissen van adjunct-mandaten die niet vast zijn aangewezen over te nemen, vermits hun situatie sterk vergelijkbaar is. Dit vermijdt de onredelijke verschillen in behandeling van de voorgestelde regeling en laat toe voldoende kandidaten aan te trekken.

Ce paradoxe risque d'avoir *de facto* pour conséquence que seuls les chefs de corps et les titulaires de mandats adjoints désignés à titre définitif se porteront candidats à ces missions. Or, tel ne peut pas (n'a pas pu être) l'objectif poursuivi par le législateur.

Le présent amendement tend par conséquent - au vu des nombreuses carences manifestes d'ordre juridique et autre - à profiter de l'extension prévue par ce projet pour réformer le système dans son ensemble de la manière suivante :

1) En ce qui concerne *les titulaires d'un mandat de chef de corps et les titulaires d'un mandat adjoint qui sont désignés à titre définitif*, le régime existant peut être maintenu, puisqu'il n'induit pas de régression statutaire réelle.

2) En ce qui concerne *les titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif*, l'actuel système de suspension doit rester limité à l'exercice proprement dit du mandat, sans nuire au statut ni à la carrière de l'intéressé. Complémentairement à la réglementation en vigueur, qui dispose que ces titulaires conservent en principe le traitement ou le supplément de traitement (y compris les augmentations et les avantages) lié au mandat adjoint si aucun traitement n'est attaché à la mission, nous proposons par conséquent des règles adaptées pour évaluer le mandat adjoint. Ces règles impliquent concrètement que les périodes de mandat et les procédures d'évaluation qui y sont liées ne *sont pas suspendues et suivent* par conséquent simplement leur cours si l'intéressé prend un congé pour accomplir une mission. Pour évaluer ces mandats en vue de leur prolongation, on procède comme suit :

– En principe, une procédure d'évaluation anticipée est entamée pour chaque titulaire d'un mandat adjoint au moment où il prend un congé pour accomplir une mission. Cette évaluation anticipée est fondée sur la possibilité qui est déjà prévue actuellement à l'article 259 *novies*, alinéa 2, du Code judiciaire, lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites. Elle doit avoir lieu dans les trente jours à compter du début du congé et se déroule pour le reste conformément aux dispositions en vigueur. Les titulaires conservent cette évaluation pour la durée de la mission. Cela signifie que si le mandat prend fin au cours de cette mission, la prolongation sera déterminée à la lumière de cette évaluation.

– Pour éviter toutefois une succession trop rapide ou un chevauchement des évaluations, il est également prévu de conserver cette évaluation au cas où une évaluation a eu lieu ou a débuté au cours de l'année précédant le congé accordé pour accomplir une mission. Si la procédure d'évaluation n'est pas encore terminée au moment où la mission débute, elle est poursuivie.

3) En ce qui concerne les titulaires de mandats spéciaux, il est proposé de reprendre le régime applicable aux titulaires de mandats adjoints n'ayant pas été désignés à titre définitif, puisque leur situation est fort comparable. Cette solution évite les différences de traitement déraisonnables créées par le régime proposé et permet d'attirer suffisamment de candidats.

Nr. 28 van de heer **ERDMAN**
(Ter vervanging van amendement nr. 21)

Art. 46

Een § 2bis invoegen, luidend als volgt :

«§ 2bis. Artikel 323bis, § 1, zoals gewijzigd door artikel 22 van deze wet is van toepassing op de titularissen van een adjunct-mandaat die niet vast zijn aangewezen en wiens mandaat na 1 januari 2000 is geschorst. De vervroegde evaluatie gebeurt binnen de dertig dagen na inwerkingtreding van deze wet en geldt retroactief vanaf de aanvang van de opdracht.».

VERANTWOORDING

Ingevolge het amendement nr.... dient in een overgangsmaatregel te worden voorzien waarbij de nieuwe regeling retroactief van toepassing is op de niet-vast aangewezen titularissen van adjunct-mandaten wiens mandaat indertijd ingevolge de wet van 17 juli 2000 werd geschorst. Zoniet ontstaat een verschil in behandeling naargelang de oude of de nieuwe regeling van toepassing is, terwijl de nieuwe regeling eveneens tot doel heeft de voormelde neveneffecten van de bestaande regeling ongedaan te maken. Derhalve wordt voorgesteld dat deze personen binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van deze wet conform de nieuwe regeling vervroegd worden geëvalueerd en dat deze evaluatie retroactief geldt vanaf de aanvang van de opdracht. Dit betekent dat de diensten van het ministerie van Justitie voor elke betrokken titularis tevens zullen moeten nagaan of deze evaluatie met retroactieve werking tijdens de voorbije periode van de opdracht reeds aanleiding heeft gegeven tot een verlenging van het betrokken mandaat.

Fred ERDMAN (sp.a)

N° 28 DE M. **ERDMAN**
(En remplacement de l'amendement n° 21)

Art. 46

Insérer un § 2bis, libellé comme suit :

«§ 2bis. L'article 323bis, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel qu'il est modifié par l'article 22 de la présente loi, s'applique aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif et dont le mandat a été suspendu après le 1^{er} janvier 2000. L'évaluation anticipée a lieu dans les trente jours de l'entrée en vigueur de la présente loi et prend effet de manière rétroactive au début de la mission.».

JUSTIFICATION

Eu égard à l'amendement n°..., il y a lieu de prévoir une mesure transitoire en vertu de laquelle la nouvelle réglementation s'appliquerait rétroactivement aux titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif et dont le mandat a, à l'époque, été suspendu en vertu de la loi du 17 juillet 2000. A défaut d'une telle mesure, on créera une différence de traitement selon que ce sera l'ancienne ou la nouvelle réglementation qui s'appliquera, tandis que la nouvelle réglementation tend également à annihiler les effets indirects précités de la réglementation existante. C'est pourquoi il est proposé d'évaluer ces personnes de manière anticipée dans les trente jours de l'entrée en vigueur de la loi à l'examen, conformément à la nouvelle réglementation et de prévoir que cette évaluation prend effet de manière rétroactive au début de la mission. Cela signifie que les services du ministère de la Justice devront également examiner, pour chaque titulaire concerné, si cette évaluation avec effet rétroactif a déjà donné lieu, au cours la période révolue de la mission, à une prorogation du mandat.